

# TIRO

SVIZZERA

RIVISTA UFFICIALE DELLA  
FEDERAZIONE SPORTIVA  
SVIZZERA DI TIRO

[WWW.SWISSSHOOTING.CH](http://WWW.SWISSSHOOTING.CH)



## PROTEGGI IL TUO UDITO

Se si spara munizione d'ordinanza,  
è obbligatorio portare i pampir.  
Spesso non si rispetta però  
quest'obbligo.

### UN CONCETTO PER LA BASE

Il modello FTEM spiega lo sport  
del tiro con quattro definizioni

### BENVENUTI AL VILLAGGIO DEI TIRATORI

La FST si presenta alla fiera  
«Pesca caccia tiro»

### PRONTI PER OLIMPIA

Tutte le tiratrici e i  
tiratori dei quadri

# SIUS

La nuova generazione dell'installazione elettronica di tiro per 300 metri



## SA9005

Approvato ISSF fase 1, 2 e 3

L'installazione elettronica di tiro SA9005 per le discipline a 300m è il costante ulteriore sviluppo del SA9004. Essa tiene conto della diversità delle attività di tiro in Svizzera.

### Schermo M95

- Schermo a colori da 10 pollici con raffigurazione molto leggibile
- Facile utilizzo mediante il telecomando
- Resistente alle intemperie
- Omologato per tutti i tiri militari dell'armata, le competizioni federali e tiro in campagna

### Banco di comando CS02

- Schermo «touch screen» a colori con raffigurazione molto leggibile
- Manovre semplici con lo schermo «touch screen», il telecomando o a richiesta il lettore codici a barre
- Caricamento diretto di programmi propri autogenerati sul monitor del tiratore M95
- Raffigurazione da bersaglio in modo analogo al monitor del tiratore M95
- Cambio automatico da bersaglio A a bersaglio B
- Stampante termale D112 per rulli di carta e fogli di stand



**NUOVO**



**NUOVO**

# SIUS

SIUS AG

Im Langhag 1, CH-8307 Effretikon

Tel. 052 354 60 60

[www.sius.com](http://www.sius.com), [sales@sius.com](mailto:sales@sius.com)



Fornitore ufficiale ISSF

Unico produttore al mondo  
con omologazione ISSF  
per tutte le distanze

**Affidabilità conta...**

# « COSTRUIAMO ASSIEME IL FUTURO. »



**QUALI TIPI DI GARE FANNO  
PROGREDIRE LO SPORT  
DEL TIRO? MANDATECI  
LE VOSTRE IDEE A**

[redaktion@swissshooting.ch](mailto:redaktion@swissshooting.ch)

## CARE TIRATRICI, CARI TIRATORI

Un altro anno è quasi giunto al termine. È ora per una breve retrospettiva ma soprattutto per guardare avanti: il 2019 è stato un anno impegnativo per la federazione. Soprattutto durante la campagna contro la ripresa della direttiva UE sulle armi sono state investite molte risorse. Sono sempre ancora convinto che dovevamo difenderci. Purtroppo non siamo riusciti a spiegare abbastanza che in gioco c'era molto di più dei nostri fucili. Con il SI il 19 maggio abbiamo perso il diritto di acquistare e detenere certi tipi di armi semiautomatiche. Dobbiamo ora chiedere allo stato un'autorizzazione eccezionale. Cosa ci riserverà il futuro, non lo sa ancora nessuno...

Sicuramente positivi sono stati i successi dei nostri atleti di punta: nei diversi campionati internazionali hanno vinto varie medaglie, fissato nuovi record e hanno conquistato anche due cartellini olimpici per Tokyo 2020. Ora i nostri atleti devono ancora lottare fino alla fine per gli ultimi cartellini in palio. La distanza tra i migliori a livello internazionale si è ridotta ancora. Ne consegue che ottenere top risultati è diventato ancora più difficile ma i nostri atleti ci sono riusciti nuovamente: chapeau!

Molto soddisfacente è stata anche la partecipazione ai progetti pilota come il concorso gruppi misto al fucile 300m U21/E+ o i campionati svizzeri alla pistola d'ordinanza. Anche al concorso del giubileo per pistole d'ordinanza, la partecipazione ha superato le più rosee aspettative. Anche al Tiro in Campagna siamo riusciti ad aumentare la partecipazione. Sono dei bei segnali: dove si lavora bene, si raggiungono anche gli obiettivi. Non dobbiamo nasconderci, bensì ad ogni livello cercare di uscire e mostrarci presso la popolazione.

Una buona base forte è il presupposto per avere anche buoni internazionali. Anche nello sport di massa dobbiamo diventare maggiormente innovativi – con nuove forme di competizioni interessanti o con manifestazioni interessanti per il pubblico. Dobbiamo vendere lo sport del tiro come un'esperienza: anche in un mondo digitale, viviamo di buoni contatti, di scambi, di esperienze comuni. Ognuno può aiutare a far progredire lo sport del tiro con buone idee e soprattutto con la volontà di impegnarsi in prima persona.

Grazie mille per il vostro sostegno attivo e, dove necessario, anche critico.

Luca Filippini  
presidente federazione sportiva svizzera di tiro

16

Sono un obbligo e ciò nonostante (troppo spesso) non vengono portati: solo le cuffie sono una protezione adeguata nel tiro con munizione d'ordinanza.

**APPRO-  
FITTATE ORA:**

ATTRATTIVI ABBONAMENTI  
SWISSCOM MOBILE PER I  
SOCI FST PAG. 44

# INDICE

- 03 Editoriale
- 06 Attualità
- 51 Impressum

## TITOLO

- 16 Sparando munizione d'ordinanza è obbligatorio usare cuffie di protezione. Ci sono sempre ancora tiratori e funzionari che ignorano queste prescrizioni.

## TEMA

- 08 Con l'acronimo FTEM si intende un modello di Swiss Olympic che tocca tutte le discipline sportive. Anche la FST mette in pratica il concetto FTEM.

## SPORT DI MASSA

- 21 I campionati svizzeri al fucile e pistola 10m a Berna dureranno per la prima volta quattro giorni invece di tre.
- 22 Serie originali e un programma variato di contorno: gli organizzatori della Festa Federale di Tiro sono in tabella di marcia.

Foto: Silvan Meier

Simon Beyeler (sinistra), qui in compagnia del suo amico e collega di lunga data ed allenatore Daniel Burger, si ritira.

28

24

Tutti i membri dei quadri.



Grafica: Artur Quante

## SPORT D'ELITE

- 24 35 tiratrici e tiratori fanno parte dei quadri nazionali. Inoltre ci sono 40 talenti che si allenano nei centri regionali di prestazione.
- 28 Con il tiratore di Schwarzenburg Simon Beyeler si ritira dalla nazionale uno dei tiratori di maggior successo degli ultimi anni.

## RITRATTO

- 32 Gabriel Kundert ha trasformato negli anni '80 e '90 il piccolo paese di Näfels in un centro principale del tiro sportivo.

## FEDERAZIONE

- 36 La Federazione sportiva svizzera di tiro sfrutta in febbraio 2020 la fiera «Pesca caccia tiro» come palcoscenico.

## FORUM

- 41 **Calendario:** alla 46. Borsa internazionale delle armi di Lucerna sono attesi più di 100 espositori
- 44 **Partner:** assieme a Swisscom e mobilezone la FST offre alle tiratrici e tiratori tariffe di telefonia mobile a prezzi convenienti.
- 48 **Speciale:** quattro teste in pietra guardano dall'alto i visitatori del Museo svizzero del tiro a Berna. La loro storia.
- 42 **Calendario**
- 46 **Mercatino**
- 50 **Anteprima**

www.swissshooting.ch

36

La FST invita alla fiera «Pesca Caccia Tiro» nel villaggio dei tiratori.



Gabriel Kundert ha potuto salutare alla SGU Cup 50 vincitrici e vincitori olimpici.

32



Foto: Christoph Petermann

## PATRIK FLURY SUCCEDE A CHRISTIAN WANNER

— Per tre anni, il tenente colonnello Christian Wanner è stato il capo disciplina CISM per il tiro. Durante questo periodo ha vissuto numerosi momenti salienti: è stato responsabile del Torneo Regionale CISM 2017 e nel 2018 come organizzatore del CISM World Championships a Thun. Il coronamento è stato alla fine di ottobre con il CISM World Games a Wuhan, in Cina. Christian Wanner ora deve rinunciare alla sua funzione di capo disciplina a causa del suo trasferimento alla base logistica dell'esercito. Il Centro di competenza Sport dell'esercito ha già nominato il suo successore: il 1° gennaio 2020, il maggiore Patrik Fluri diventerà il nuovo capo disciplina CISM.

## FINALE COPPA DEL MONDO: 3. RANGO PER NINA CHRISTEN

— La stagione di Coppa del mondo è terminata per Nina Christen con un ulteriore successo e la dimostrazione che si trova tra i migliori al mondo. Alla Finale della Coppa del Mondo tenutasi a Putian (CHN) il 19 novembre ha conquistato la medaglia di Bronzo nelle tre posizioni al fucile 50m 50m. Dopo i 15 colpi in ginocchio e i 15 a terra era addirittura in testa, ma la concorrenza si è fatta sentire. In piedi l'inglese Seonaid McIntosh è partita alla rincorsa. Con due volte 52.3 punti ha preso la testa della classifica e alla fine ha ottenuto un punteggio di 462.1 che le hanno assicurato la vittoria. Pei Ruijiao è giunta seconda con un ritardo di 4.7 punti. La cinese aveva raggiunto Nina Christen al 44. colpo, per Nina Christen è stato così l'ultimo relegandola al 3. rango.



Foto: Christian H. Hildebrand

## UNA PREZIOSA GOCCIA

— In collaborazione con la St. Jakobskellerei Schuler Weine, la Federazione Sportiva Svizzera di Tiro propone un vino del tiratore. Il vino rosso Romand VDP è una miscela di quattro vitigni tipici della Svizzera romanda (Garanoir, Gamay, Cabernet Sauvignon, Gamaret). Ha un colore rosso rubino e un profumo aromatico di frutti di bosco e ciliegie maturi. È equilibrato al palato, elegante con frutta aromatica e un contenuto avvincente: un grande incantatore della Romandia. Il vino del tiratore è consegnato in unità da sei bottiglie (cartone). Una confezione costa 101,40 franchi (più spese di spedizione di 9,80 franchi). Il vino del tiratore può essere ordinato da subito sul sito FST.

[www.swissshooting.ch/shop](http://www.swissshooting.ch/shop)



Foto: mad

**VINO DEL TIRATORE**  
Ordina ora su  
[www.swissshooting.ch/shop](http://www.swissshooting.ch/shop)  
**CHF 101.40**  
per la confezione  
da 6 bottiglie

## EDIZIONE STRAORDINARIA DI «TIRO SVIZZERA»

— L'ambito Comunicazione e Marketing della Federazione Sportiva Svizzera di Tiro ha definito le date di apparizione di «Tiro Svizzera» per il prossimo anno. La rivista FST verrà pubblicata il 3 aprile, 10 giugno, 4 settembre e 11 dicembre: la chiusura redazionale è circa un mese prima. Eccezione sarà il secondo numero del 10 giugno con tutte le informazioni sulla Festa Federale di Tiro. Si prevede di inviare questo numero non solo ai tiratori con licenza, ma anche a tutti i membri della FST. L'edizione sarà quindi di circa 130'000 anziché i soliti quasi 50'000 esemplari.



Foto: Alex Papadopoulos

I tiri storici (nella foto Tiro del Rütli 2019) possono continuare a contare sui contributi federali.

## IL PARLAMENTO DICE SÌ ALLA TRADIZIONE DEL TIRO

— La Confederazione sostiene il risanamento dei poligoni di tiro inquinati, anche se viene sparato nel terreno dopo il 2020. Questo vale sia per i Tiri storici che per il Tiro in campagna. Consiglio Nazionale e Consiglio degli Stati hanno approvato un tale emendamento. Secondo la legge attuale, il governo federale sovvenziona il risanamento dei poligoni di tiro solo se dal 2021 vengono utilizzati dei cassoni recuperatori. Alla base dell'emendamento vi è un'iniziativa parlamentare di Adrian Amstutz (UDC/BE) che nel 2015, ha chiesto un adattamento della legge sulla protezione ambientale per fornire sostegno finanziario per la ristrutturazione dei luoghi di tiro in campo aperto, a condizione che non venga sparato più di una volta all'anno. La Federazione Sportiva Svizzera di Tiro ha fin dall'inizio sostenuto l'iniziativa parlamentare e - per fortuna anche numerose federazioni membro - aveva già partecipato alla relativa consultazione. La FST ha anche sensibilizzato della questione con una lettera tutti i parlamentari borghesi. L'impegno della FST, delle sue associazioni membro e dei tiratori ha dato i suoi frutti. La decisione del Parlamento garantisce che la tradizione svizzera possa essere salvaguardata e vissuta.

## CONCORSO DELL'ESERCITO ALLA FESTA FEDERALE DI TIRO

— Dal 12 giugno al 12 luglio 2020, si svolgerà a Lucerna la Festa Federale di tiro (vedi anche l'articolo alle pagine 22/23). Un partner importante per questo grande evento è ovviamente l'Esercito svizzero. I militari usano la manifestazione per il

tradizionale concorso dell'Esercito. Saranno in gara con il fucile d'assalto 300m o la pistola ordinanza 25m martedì 23 giugno.

Informazioni e iscrizioni su [www.terdiv2.ch](http://www.terdiv2.ch)

## SWISSSHOOTING-NEWS

### IL SEGRETARIATO RIMANE CHIUSO DURANTE LE FESTE NATALIZIE

Dal 24 dicembre 2019, a partire dalle 12.00 fino al 5 gennaio 2020, il segretariato della Federazione Sportiva Svizzera di Tiro a Lucerna è chiuso. I collaboratori FST saranno di nuovo presenti dal 6 gennaio 2020. La FST augura a tutti buon Natale e un felice anno nuovo.

### TENERE AGGIORNATI GLI INDIRIZZI

Per garantire che la Federazione Sportiva Svizzera di Tiro possa comunicare direttamente con tutti i tiratori, è di fondamentale importanza tenere correttamente aggiornati i dati nel programma Amministrazione della federazione e delle società (AFS). Solo così la rivista «Tiro Svizzera» può raggiungere i destinatari. La FST chiede quindi ai responsabili delle società di tenere aggiornati gli indirizzi nel AFS. Affinché la newsletter venga inviata al maggior numero possibile di tiratori, è importante inserire nel AFS anche gli indirizzi e-mail.

### MARKUS KAESER NUOVO RESPONSABILE DI SETTORE

Il 1° gennaio 2020 Markus Kaeser inizia il suo lavoro quale nuovo responsabile di settore. Kaeser sostituisce Paul Salathe che lascia dopo 20 anni il settore istruzione dei giovani e l'incarico di Coach federativo G+S. Il basilese Salathe sarà debitamente congedato il 25 aprile durante assemblea dei delegati FST. Il suo successore Markus Kaeser ha 46 anni e lavora come docente, webmaster e assistente PC. Markus è un appassionato tiratore di pistola, sta frequentando il corso di allenatore B e l'anno prossimo seguirà il corso di allenatore A. Inoltre, è iscritto alla formazione quale esperto G+S.

# QUATTRO LETTERE CHE SPIEGANO TUTTO

Con **FTEM** Swiss Olympic e l'ufficio federale dello sport hanno sviluppato un modello, che mostra la via in ogni disciplina sportiva da colui che ha i primi contatti con lo sport fino al migliore in assoluto. La FST ha già messo in pratica il concetto nello sport d'élite. Ora FTEM prende piede anche nello sport di massa.

Testo: Silvan Meier Foto: Silvan Meier, Christian H. Hildebrand

**F**oundation, Talent, Elite, Mastery: queste quattro definizioni sono centrali per tutte le federazioni sportive svizzere. Rappresentano i quattro ambiti chiave nello sviluppo sportivo indipendentemente dalla disciplina sportiva. Sono stati «inventati» dall'ufficio federale dello sport (UFSPO) e da Swiss Olympic (SO), che si sono basati su un concetto che proveniva inizialmente dall'Australia. Quattro anni fa, BASPO e SO lo hanno adattato alla situazione svizzera nel «Piano programmatico per lo sviluppo dello sport e degli atleti», abbreviato in «FTEM Svizzera». L'obiettivo era ed è di dare allo sport svizzero e alle Federazioni sportive svizzere un orientamento. «FTEM Svizzera» è uno strumento che va oltre i confini della singola disciplina sportiva, un concetto, un equipaggiamento base e una lingua comune per tutti gli attori nel promovimento dello sport in Svizzera. «FTEM Svizzera» integra – a differenza di concetti precedenti – non solo lo sport di prestazione, bensì anche lo sport di massa nelle sue diverse direzioni (sport per la

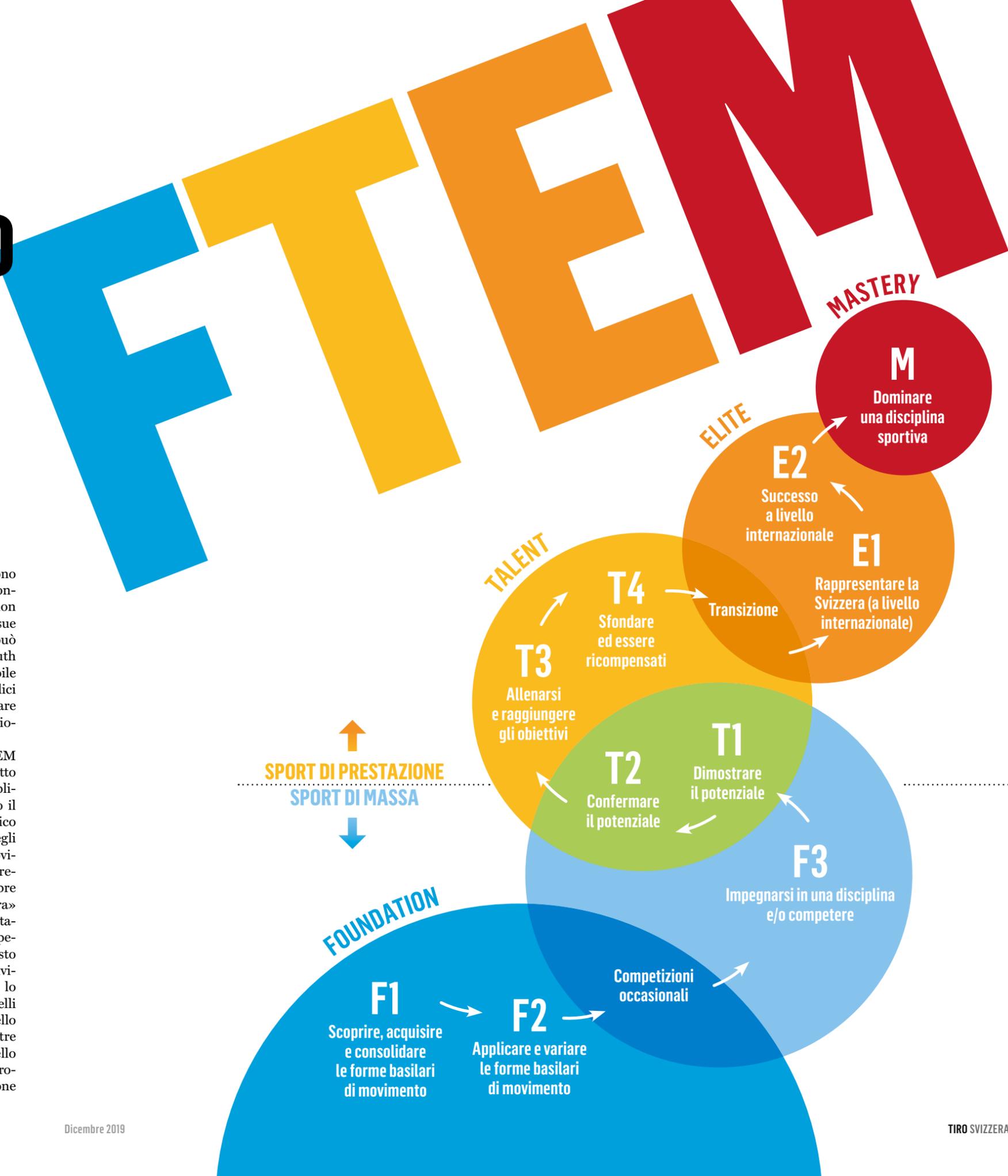
salute, sport del tempo libero, sport competitivo). Punto di partenza sono sempre gli sportivi – siano essi atleti di punta, atleti speranze o sportivi del tempo libero. Da ultimo, il modello FTEM mostra la via di uno sportivo nella sua disciplina sportiva dal momento dei suoi primi passi fino ai migliori al mondo. I quattro livelli Foundation, Talent, Elite e Mastery definiscono la posizione di uno sportivo all'interno della sua disciplina sportiva (vedi grafico a pagina 9 e la tabella a pagina 10).

## RACCOGLIERE TUTTA LA BASE

Tutte le federazioni membro di Swiss Olympic sono tenute ad integrare FTEM Svizzera nei loro lavori. Anche la Federazione sportiva svizzera di tiro ha lavorato intensamente negli ultimi quattro anni nella realizzazione di FTEM.

Le strutture esistenti non vengono modificate ma integrate nel concetto. «Il concetto FTEM non cambia tutto poiché la FST e le sue società fanno già molto che può venir ripreso», sottolinea Ruth Siegenthaler, responsabile dell'ambito formazione e giudici della FST. «Si tratta di apportare alcune modifiche e ottimizzazioni.»

Le prime conseguenze di FTEM Svizzera si sono viste nel concetto d'istruzione che la FST ha pubblicato nel 2016 – un anno dopo il lancio del Piano programmatico per lo sviluppo dello sport e degli atleti. Con il concetto di promovimento sport di prestazione, presentato dalla FST a fine settembre 2019 (vedi «Tiro Svizzera» 03/2019), il modello FTEM è stato adattato al promovimento speranze e allo sport d'élite. In questo modo è avvenuta anche la suddivisione tra lo sport di massa e lo sport di prestazione. I tre livelli Talent, Elite e Mastery sono nello sport di prestazione, mentre Foundation copre l'ambito dello sport di massa. Il concetto di promovimento sport di prestazione



spiega la via dell'atleta da Talent fino ai migliori al mondo, non dice però niente sullo sport di massa.

Questo non vuol dire che la FST non si occupa a livello concettuale dello sport di massa. Al contrario: già quattro anni fa è stato sviluppato un concetto sulla base di FTEM per lo sport di massa e per le discipline olimpiche (fucile 10 e 50m; pistola 10, 25 e 50m). Questo concetto è stato messo in pratica ad esempio nel quaderno d'allenamento G+S. Visto che l'Ufficio federale dello sport con Gioventù+Sport sostiene solo le discipline olimpiche, a suo tempo erano rimaste scoperte tutte le discipline d'ordinanza. Con altre parole: la parte preponderante della FST non era presa a bordo dai concetti esistenti, poiché questi tiratori iniziano la propria via nello sport del tiro con i corsi (premilitari) dei

giovani tiratori e spesso restano in quest'ambito per tutta la loro carriera sportiva.

#### INTEGRARE LA PARTE ORDINANZA

La FST vuole colmare questa lacuna. «Dobbiamo prendere a bordo i tiratori all'ordinanza», spiega Ruth Siegenthaler. Con la collaborazione di funzionari della base, fino alla direzione della federazione, è stato sviluppato il concetto «FTEM Tiro F1-F3 + T1 ordinanza». In concetto definisce in modo dettagliato, quali esigenze devono soddisfare i tiratori e gli allenatori in ambito ordinanza e nelle discipline olimpiche, come è organizzata la formazione di base e formazione continua degli allenatori, quali formazioni sono riconosciute e quali possibilità esistono per passare da un ambito all'altro come pure i contenuti e

l'intensità dell'allenamento ottimale. «Siamo partiti dal tiratore», spiega Ruth Siegenthaler, «e abbiamo definito cosa ci attendiamo da lui ad ogni livello. In un secondo passo, su questa base, abbiamo definito quali competenze deve avere un allenatore per poter allenare questi tiratori.»

In questo modo è ora definito in modo chiaro cosa serve ad un tiratore dei livelli F1, F2 o F3 e quale livello di allenatore serve (vedi tabelle a pagina 13). Allo stesso tempo vengono definite strategie e obiettivi per le società.

#### NUOVI MODULI DI FORMAZIONE CONTINUA

«Punto di partenza delle riflessioni sono state le conoscenze dei tiratori e non quelle dell'allenatore», continua Ruth Siegenthaler. Questo ha avuto conseguenze nella formazione degli allenatori. Infatti, chi vuole allenare tiratrici e tiratori dei livelli F1 - F3, deve poter disporre anche nelle discipline d'ordinanza delle necessarie capacità. I capi giovani tiratori sono formati in corsi dell'unità organizzativa Tiro ed attività fuori servizio (SAT) dell'esercito svizzero. «Abbiamo analizzato le competenze di un capo giovani tiratori con la formazione attuale e su questa base abbiamo sviluppato dei moduli di formazione continua che devono venir seguiti da un capo GT che vuole allenare tiratori ai livelli F2 e F3», spiega Ruth Siegenthaler. Anche per i monitori esa vi è una formazione obbligatoria; infatti il modello FTEM non si indirizza solo a bambini e giovani bensì ingloba anche adulti neofiti o avanzati. I contenuti dei moduli di formazione continua sono stati preparati in dettaglio. Esistono addirittura programmi tipo.

Il tiro con i fucili d'ordinanza sarà ancor più integrato nelle strutture federative grazie al modello FTEM.



	Fase	Breve descrizione
<b>FOUNDATION</b>	<b>F1</b>	L'attenzione è posta sull'acquisizione gioiosa e il consolidamento delle forme basilari di movimento, lo scoprire elementi (ad esempio acqua) e come comportarsi con attrezzi.
<b>FOUNDATION</b>	<b>F2</b>	Le capacità ed abilità del movimento vengono allargate mettendo in pratica e variando le forme basilari di movimento.
<b>FOUNDATION</b>	<b>F3</b>	Gli sportivi si impegnano ora in una disciplina sportiva, allenando le capacità e le abilità che servono per partecipare ad una competizione.
<b>TALENT</b>	<b>T1</b>	I talenti sono riconosciuti in base alle loro capacità e abilità particolari che mostrano in ambito fisico e psichico e che danno adito a possibili future prestazioni (importanti).
<b>TALENT</b>	<b>T2</b>	Confermare il potenziale con test a livello nazionale.
<b>TALENT</b>	<b>T3</b>	Intensificare l'allenamento e aumentare l'impegno per raggiungere obiettivi più alti.
<b>TALENT</b>	<b>T4</b>	Riuscire a raggiungere i migliori a livello nazionale e imporsi sui concorrenti.
<b>ELITE</b>	<b>E1</b>	Ottenere prestazioni fuori dal normale per raggiungere i migliori a livello internazionale o per poter giocare in una lega professionistica.
<b>ELITE</b>	<b>E2</b>	Partecipare con successo a competizioni internazionali o vincere medaglie o diplomi.
<b>MASTERY</b>	<b>M</b>	Successo costante a livello internazionale (per più di quattro anni) dominando la disciplina sportiva.

#### MIGLIORARE OGNI TIRATORE

Questa nuova definizione delle competenze dei tiratori e degli allenatori chiede molto alle società. Per essere allineati al modello FTEM serve personale ben formato. Con il concetto «FTEM Tiro F1-F3 e T1 ordinanza, fucile 300m» come pure con il «Concetto formazione continua ordinanza FTEM» la FST ha gettato le basi della formazione degli allenatori. I contenuti sono definiti, gli insegnanti sono pronti. Ora sono le federazioni membro e dall'altra parte le società che devono trovare e motivare i vari potenziali allenatori. Infatti i moduli di formazione continua 1 ed ev. 2 dovrebbero venir offerti dalle federazioni cantonali di tiro, la FST si farà carico del secondo e terzo modulo. Le società sono anche invitate ad inviare par-

tecipanti a queste formazioni come pure di organizzare allenamenti condotti con chiari obiettivi. Per Ruth Siegenthaler le motivazioni per queste nuove vie sono chiare: «ogni socio di una società sportiva, sia in una società di ginnastica o di tiro, vuole migliorare la propria prestazione. Questo è possibile al meglio con degli allenamenti condotti sotto la direzione di personale formato. Dunque anche nelle società di tiro serve personale istruttore che aiuti i nostri tiratori a migliorare.» Abbiamo un grande potenziale, Ruth Siegenthaler ne è convinta. Molte società non hanno monitori formati. Ancora più importante dunque che tiratrici e tiratori frequentino i corsi monitori esa o ordinanza della FST. D'altro canto i corsi esa e ordinanza nelle società non

sono sovvenzionati dal UFSPPO, a differenza dei corsi G+S. Ruth Siegenthaler desidera dunque introdurre incentivi per le società in modo che organizzino corsi esa o Ordinanza. Al momento non è ancora chiaro come saranno questi incentivi.

#### ASSICURARE IL FUTURO ALLO SPORT DEL TIRO

Il nuovo concetto per lo sport di massa è però più che una sola definizione delle competenze dei tiratori e degli allenatori. «Il concetto è uno «strumento di marketing», afferma Ruth Siegenthaler. «Le società possono ottenere nuovi membri con buoni eventi Zwinky, concorsi interessanti e con monitori ben formati.» Proprio di questo si tratta per le tiratrici e i tiratori del livello F1. «Dobbiamo mo-



**Barbara Engleder**  
Medaglia d'oro  
carabina sportiva  
50m 3x20  
Rio de Janeiro 2016

# ORO SICURO

„Uno dei motivi per cui uso da anni le munizioni RWS è la loro straordinaria affidabilità. Posso contare sempre al 100% sulle mie attrezzature sportive e così deve essere se voglio gareggiare ai massimi livelli! L'elevata precisione è un altro motivo che mi ha convinta a restare fedele al marchio RWS fin dai miei esordi. È ben risaputo il modo in cui le munizioni funzionano e come possono influenzare il comportamento in qualsiasi condizione atmosferica. Inoltre apprezzo molto la possibilità di poter scegliere fra l'intero assortimento RWS le mie munizioni preferite da sparare contro il poligono di prova, perfette per il mio fucile. Così, posso prepararmi in modo impeccabile alle sfide che mi attendono.“

*Barbara Engleder*

rws-ammunition.com

RWS is a registered trademark of RUAG Ammotec, a RUAG Group Company  
Importeur: RUAG Ammotec Schweiz AG - Im Hölzli 10, CH-8405 Winterthur - www.ruag-shop.ch



## « DOBBIAMO PRENDERE A BORDO I TIRATORI ALL'ORDINANZA. »

**Ruth Siegenthaler**

Responsabile ambito formazione e giudici nella FST

tivare gli interessati e i neofiti per lo sport del tiro. Questo funziona solo se questi potenziali tiratori hanno piacere allo sport del tiro. E qui rientrano anche i progressi nell'ambito sportivo.» In questo ambito potrà sicuramente aiutare guardare cosa fanno altre federazioni sportive. Chi è in grado di offrire allenamenti interessanti, ha

successo e trova anche nuovi soci. «Infine, la definizione del livello F1 non è altro che il progetto FST «Zwinky»: portare nuovi potenziali soci al poligono ed in seguito entusiasmarli con forme e contenuti d'allenamento interessanti.»

### UN TIRATORE È UN TIRATORE

La realizzazione del modello

FTEM nello sport di massa avrà alla fine conseguenze per tutti i tiratori. Come ogni atleta nello sport di prestazione ottiene una categoria (T1 - T4, E1, E2, M), potrà avvenire tutto ciò anche nello sport di massa. Un principiante sarebbe a livello F1, in seguito, con l'aumento delle sue competenze passerebbe ai livelli F2 e F3. Potrebbero venir organizzate competizioni anche per i relativi livelli di competenze. In questo modo vi sarebbero degli stimoli a formare le tiratrici e tiratori al livello corretto e promuovere in società i relativi allenatori.

Le motivazioni per realizzare il modello FTEM dai candidati in prova fino al tiratore d'élite sono però ancora più profonde. Non si tratta di applicare allo sport del tiro un modello unitario, perché richiesto da Swiss Olympic e UF-SPO. Vi è molto di più: «puntiamo ad avere una filosofia unitaria di

Livello	Tiratore	Obiettivi (società)	Formazione	Strategie
<b>F1</b>	Principianti, neofiti, candidati in prova	<ul style="list-style-type: none"> <li>Svegliare la passione per lo sport del tiro</li> <li>Introdurre nuovi tiratori in società</li> <li>Istruire i tiratori</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Introdurre gli elementi fondamentali dello sport del tiro</li> <li>condotta da monitori formati G+S Kids, G+S sport per giovani, esa, ordinanza o allenatori giovani tiratori con stato C</li> <li>sedure di allenamento regolari</li> <li>competizioni interne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Corsi di introduzione e per neofiti</li> <li>Tiri per il pubblico</li> <li>Corsi nelle vacanze («Ferienpass»)</li> <li>Manifestazioni per ditte</li> <li>Tiro in appoggio</li> <li>Tiro popolare e tiro in campagna</li> </ul>
<b>F2</b>	Avanzato, inizia a sparare a braccio libero, Fucile: inizia con una seconda posizione (ginocchio, piedi)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Integrare i tiratori in società</li> <li>Permettere Teambuilding e contatti sociali</li> <li>Formare e approfondire nella tecnica di tiro</li> <li>Allenamento olistico (fisico, psiche)</li> <li>motivare a partecipare alle competizioni</li> <li>Fucile: mostrare una seconda posizione</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lezioni d'allenamento complete per tutte le discipline e per ogni classe d'età</li> <li>condotte da monitori formati G+S sport per giovani, esa, ordinanza, monitori per giovani tiratori con Modulo formazione continua 1</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>motivare a fare uno sport fisico complementare</li> <li>accompagnare alle competizioni</li> <li>motivare per una partecipazione attiva in società</li> <li>mostrare le possibilità: altre discipline/armi, Target Sprint, tiro in appoggio</li> </ul>
<b>F3</b>	Sportivo di società, ben integrato, spara a braccio libero, in tre posizioni, partecipa a competizioni	<ul style="list-style-type: none"> <li>apprendere un'altra disciplina e/o ulteriori posizioni</li> <li>partecipare a competizioni federative e ai tiri di maestria</li> <li>motivare alla formazione di allenatore, monitore di tiro</li> <li>ev. pianificazione della carriera in direzione dello sport di prestazione</li> <li>legare il tiratore alla società, apprezzare le sue prestazioni</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Giornate di formazione basate sulle competenze, corsi o programmi in tutte le discipline e per tutte le categorie d'età</li> <li>condotte da monitori formati G+S sport per giovani, esa, ordinanza, monitori per giovani tiratori con Modulo formazione continua 2</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fucile: motivare al tiro in più posizioni</li> <li>Pistola: motivare ad altre discipline (P10 a 5 colpi, Standard, Match)</li> <li>Integrare in attività societarie</li> <li>motivare per la formazione di monitore o corso per monitori di tiro</li> <li>motivare a partecipare alle selezioni di campionati cantonali o nazionali</li> </ul>

formazione in tutte le società e per tutte le armi», spiega Ruth Siegenthaler. «FTEM lavora per permettere di comprendere complessivamente il tiro sportivo.» I fossati che esistono oggi in parte tra tiratori all'aria compressa e quelli al fucile d'assalto oppure tra i tiratori alla pistola e quelli al fucile, vanno superati. Ogni società di tiro deve entusiasmare gli interessati allo sport del tiro e non solo formarli quali tiratori al fucile d'assalto o alla pistola. Tiratrici e tiratori devono riconoscere ciò che abbiamo in comune e non focalizzare sulle differenze. Corsi a livello F1 (ad esempio fucile 10m e pistola 10m) possono senza problemi venir offerti per più società assieme o su più discipline. La specializzazione fucile o pistola può avvenire in seguito.

#### FILOSOFIA COMUNE

Questo pensiero globale nello sport del tiro, questa filosofia comune, dovrebbe avere ripercussioni positive sullo sport del tiro: grazie a nuovi soci motivati nello sport di massa e grazie alla migliore gestione dei talenti nello sport d'élite. «Il promovimento dei talenti dovrebbe essere più semplice, se tutti si allenano secondo gli stessi principi e la medesima filosofia», spiega Ruth Siegenthaler. «Dobbiamo costruire assieme alle società una solida base. Su questa base poi lo sport d'élite è possibile più velocemente. Non possiamo costruire i livelli T1 fino a Mastery senza un solido fondamento.»

Integrando i tiratori a 300m si accede ad un grande potenziale di talenti. Il modello FTEM permette di passare da un ambito all'altro

– a vantaggio dello sport del tiro. Se l'istruzione in ambito ordinanza si avvicina per ciò che concerne la metodica e la didattica a quella delle discipline olimpiche, i talenti possono passare più facilmente in queste discipline e dunque nello sport d'élite. Ogni vincitore di medaglie ai campionati ha iniziato la propria carriera in una società. «Se tutti alla base tirano nella stessa direzione e seguono la stessa filosofia, è possibile ottenere più velocemente dei successi nello sport d'élite», sottolinea Ruth Siegenthaler. «Questo anche perché è importante che il modello FTEM sia compreso e vissuto nelle società.»

La FST in quest'ambito è un buon esempio. Il campo d'allenamento che ha luogo due volte all'anno in primavera e in autunno

per una settimana al centro sportivo Kerenzerberg a Filzbach, sarà aperto in futuro anche ai tiratori 300m. Nella prossima edizione del concetto d'istruzione sarà integrato anche l'ambito ordinanza. È anche pensabile che analogamente alle finali regionali e le giornate della gioventù, vengano offerte anche simili competizioni per il fucile 300m. È già stato deciso

inoltre che nel 2021 il rapporto annuale dei capi GT e dei responsabili della formazione vengono svolti assieme. Un obiettivo a lungo termine è di armonizzare l'istruzione di base e continua dell'esercito e della FST. In questo modo si potrebbero riunire i moduli di formazione continua indicati sopra con il rinnovo dello statuto dei capi GT.

## «FTEM È MOLTO IMPORTANTE PER LA SOPRAVVIVENZA DELLO SPORT DEL TIRO.»

Ruth Siegenthaler



Nel campo d'allenamento FST i giovani talenti sentono per la prima volta l'aria dello sport d'élite grazie a metodi di allenamento moderni. In futuro ne potranno approfittare anche i tiratori a 300m.

#### FTEM ASSICURA LA SOPRAVVIVENZA

La FST, le federazioni membro e le società si trovano ora all'inizio della messa in opera del modello FTEM per la base. Sia l'ufficio federale dello Sport come anche Swiss Olympic hanno dato buone note alla FST per il lavoro svolto. È chiaro a tutti: un simile modello crescerà lentamente finché sarà fissato alla base. «Servirà tempo,

fino a che ogni società conoscerà i contenuti e l'utilità di FTEM», afferma Ruth Siegenthaler. È convinta che le società di tiro potranno realizzare con successo il modello FTEM e soprattutto le idee e le filosofie che stanno alla sua base. «Questo perché FTEM è molto importante per la sopravvivenza dello sport del tiro.»

ANNUNCIO

Senza Swisslos alla Svizzera mancherebbe qualcosa.

Grazie alle lotterie, ai biglietti gratta e vinci e alle scommesse sportive di Swisslos la Svizzera assume un'immagine ancora più interessante e versatile. Dell'utile di circa 350 milioni di franchi realizzato ogni anno approfittano numerosi enti, istituzioni e progetti in ambito sportivo, culturale, ecologico e sociale. Maggiori informazioni su [www.swisslos.ch](http://www.swisslos.ch).

**SWISSLOS**  
La nostra lotteria

# DISCUSSIONI ALLO STAND DI TIRO

Nel tiro con armi d'ordinanza è obbligatorio portare i pami. Gli apparecchi personali di **PROTEZIONE DELL'UDITO** fatti magari su misura, non sono sufficienti – una situazione non sempre conosciuta a molti tiratori e funzionari. Questo porta a volte ad accese discussioni alle manifestazioni di tiro.

Testo: Christoph Petermann Foto: VBS/DDPS - ZEM/Yves Baumann, Silvan Meier

**D**i per sé la cosa è chiara: chi spara – o visita una manifestazione di tiro – si preoccupa della protezione del suo udito. Ne abbiamo solo uno. Anche le relative prescrizioni della Federazione sportiva svizzera di tiro (FST) sono chiare: «durante gli esercizi di tiro, i tiratori, funzionari e tutte le persone presenti sono tenute a portare una protezione dell'udito adeguata.» Questo lo troviamo nell'articolo sei («Protezione dell'udito») nelle «Regole tecniche per tutte le discipline di tiro (RTDS)» della FST. Il regolamento è parte integrante delle «Regole per il tiro sportivo (RTSp)». Come detto dovrebbe essere un caso chiaro. Però la realtà in molte manifestazioni di tiro è un'altra.

## PIÙ RUMOROSO DELLA PARTENZA DI UN AEREO

Paul Stutz, capo divisione pistola ne sa qualcosa. «Nella mia funzione come responsabile tiri liberi alla pistola, ho avuto l'occasione di visitare quest'anno tre tiri cantonali.» Inoltre era presente come funzionario alla festa federale di tiro per veterani al Albisgütli. «Ho fatto uno sforzo principale nel controllo della protezione dell'udito», spiega Stutz. E qui diventa in parte concitato. «Al «cantonale» di Sciaffusa, mi sono accorto ad esempio di un tiratore che non

aveva pami anche se accanto a lui si sparava con munizione d'ordinanza», dice Stutz. «Aveva un apparecchio moderno di protezione dell'udito.» Dopo che Stutz ha reso attento il monitore di tiro, è scoppiata la bomba: il tiratore e il monitore di tiro hanno reagito in malo modo con Paul Stutz. «Nel senso: cos'è questa novità burocratica?» Il monitore di tiro ha anche paventato di non più collaborare nella sua funzione, si ricorda Stutz.

Il motivo dei pami non è per niente burocratico, bensì una protezione utile e sensata dell'udito – che serve ai tiratori che sparano con armi o munizione d'ordinanza, come a nessun altro. Un fucile d'assalto emette un rumore che supera tranquillamente quello di un aereo al decollo (vedi grafico).

Le persone ricevono il rumore in prima linea tramite il padiglione auricolare e il canale uditivo. Ma non solo: una buona parte delle onde sonore raggiunge l'orecchio interno come vibrazione. Soprattutto il cranio riceve queste onde e le trasmette attraverso le ossa indirettamente all'orecchio interno. Diversamente dai tamponi auricolari, gli apparecchi pami possono ridurre una parte di questo rumore che altrimenti verrebbe trasmesso dalle ossa. Chiaramente: protettori a conchiglia (pami) e non ovatta o tamponi o altri sistemi.

Anche qui aiutano le RTDS in modo chiaro: sempre nell'articolo sei si dice: «In manifestazioni dove viene utilizzata munizione d'ordinanza, vale l'ordinanza sul tiro del DDPS (cuffie di protezione dell'udito).» Quest'ultima definisce che per esercizi federali, tiri liberi e i tiri con armi d'ordinanza è obbligatorio l'uso delle cuffie di protezione.

## TAMPONI NON SONO SUFFICIENTI

Paul Stutz ha visto in differenti manifestazioni di tiro più volte tiratori, monitori di tiro, direttori di tiro che non sono a conoscenza di queste prescrizioni; ad una finale



«I FUNZIONARI DOVREBBERO ESSERE D'ESEMPIO.»

Paul Stutz  
Capo divisione Pistola



dei campionati svizzeri a Thun anche un giudice. «I funzionari dovrebbero essere d'esempio», sottolinea Stutz. Esattamente come tiratori alla pistola conosciuti, che erano anche nazionali. «Ho avuto discussioni con questi tiratori alla Festa federale di tiro per veterani in agosto 2019», afferma Stutz. Quando ha spiegato a uno durante le competizioni la necessità legale e per la salute di portare i pami, la risposta – dopo alcune discussioni in parte anche animate – sicuramente positive. «Scusa Paul, non mi era così chiaro», erano le reazioni. «Molti tiratori portano protezioni dell'udito personalizzate, in parte anche care e pensano

che sia tutto a posto. Posso comprenderlo, ma purtroppo non è così», sottolinea Stutz. In questo punto serve informazione e lavoro di convincimento.

Questo è accaduto anche in ottobre 2019 alla finale JU+VE e al campionato di sezione, dove Stutz era anche presente. «Soprattutto nelle categorie al fucile 300m ho visto molti tiratori che usavano solo i tamponi gialli; lo stesso anche con giudici o monitori di tiro.» Alcuni tiratori anziani gli hanno anche detto: «Non sento quasi più, sono quasi sordo.» Il motivo sta forse nel passato del tiro sportivo, pensa Stutz: «quando ero bambino, al poligono si utilizzava

solo dell'ovatta. Un tempo nelle conigliere vi era una specie di rete metallica con il fieno. Si è copiato questa costruzione per gli stand di tiro sostituendo il fieno con l'ovatta», ricorda Stutz sorridendo. «Siamo contenti che oggi siamo alcuni passi più avanti e che esistono apparecchi di protezione dell'udito degni del proprio nome. Bisogna solo utilizzarli», riassume Stutz.

## APPARECCHI DI PROTEZIONE AVVENTUROSI

«Che si sono copiate le strutture dalle conigliere è vero», afferma Ueli Blaser, responsabile della sicurezza e prevenzione presso la

# ELEY®

accuracy defined

## ELEY® ventus brand new competition air pellets



From the makers of the world's most accurate .22LR comes their 0.177cal range

- 3 different diameters 4.49mm, 4.50mm & 4.51mm
- Damage resistant, re-sealable packaging
- Translucent box so easy for Custom agents to check product
- 30% superior weight control within batches compared to leading brand
- Customer batch testing on electronic target now available



Visit [www.eley.co.uk](http://www.eley.co.uk) and view the ammunition pages to order direct, or the stockists page to find your nearest retailer.

[www.eley.co.uk](http://www.eley.co.uk)

f/EleyAmmunition @EleyAmmunition @eley\_ltd

USS Assicurazioni. All'inizio degli anni 70, quando era un giovane tiratore alla pistola, i suoi monitori utilizzavano addirittura bossoli di pistola come protezione dell'udito. «Era un'avventura ma allora era così», indica Blaser. «La tappa successiva dopo l'ovatta erano i tamponi, dapprima quelli grigi del DDPS in seguito quelli gialli che si vedono ancora oggi.» In seguito sono arrivati i «Pamir» dell'esercito svizzero. «Questi sono considerati ancora oggi un'istituzione negli apparecchi a conchiglia», indica Blaser. Oggi sul mercato vi sono vari modelli.

### NESSUN OBBLIGO

La USS Assicurazioni offre alle società di tiro da anni un prodotto, che soddisfa le esigenze generali di protezione e questo ad un prezzo speciale (vedi Box). Probabilmente all'inizio 2020 sarà offerto un nuovo modello. Le varie azioni sono state tra l'altro un gran successo. «Negli ultimi anni abbiamo venduto circa 10'000 pezzi, i comitati di molte società hanno compreso la loro responsabilità ed hanno reagito all'offerta», sottolinea il responsabile della sicurezza della USS Assicurazioni. Importante è che il singolo sia responsabile, sottolinea Blaser e rimanda all'articolo 5 «Prevenzione dei danni» delle condizioni generali d'assicurazione (AGA) della USS Assicurazioni, che cita: «La responsabilità individuale del tiratore e del funzionario è la principale misura.»

Cosa pensa Blaser del fatto che anche funzionari non portano le cuffie in occasione di importanti manifestazioni di tiro? «È triste che vi siano tali esempi. Devono essere d'esempio, mi rattrista.»

Anche Ueli Blaser sottolinea che non si tratta di costrizioni per la «famiglia dei tiratori», al contrario. «Si tratta della trasmissione

del rumore tramite le ossa. Per i tiratori all'ordinanza, solo le cuffie offrono la necessaria protezione», conclude Blaser. I tamponi sono accettati solo per i tiratori sportivi ma solo «se soddisfano le condizioni generali e se il singolo è istruito al loro uso corretto», come è indicato nell'articolo 5, capoverso 8 delle ABS USS.

### SINISTRI: TENDENZA IN AUMENTO

Quanti casi di danni registra la USS Assicurazioni ogni anno? Secondo il rapporto annuale della USS, dal 2012 e il 2014 non è stato segnalato alcun danno all'udito. Nel 2015 era 1 e nel 2016 tre e nuovamente uno nel 2018.

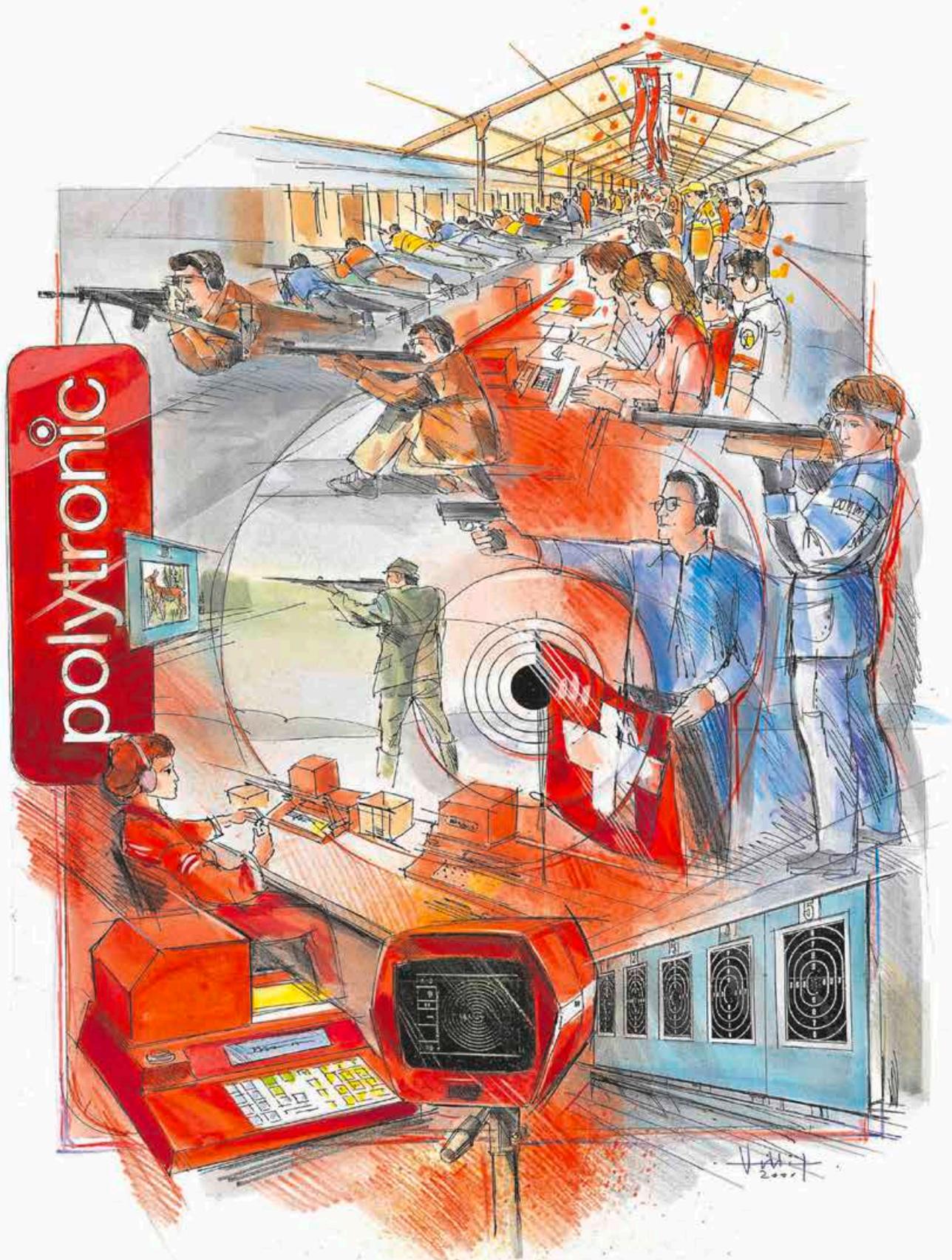
«Anche se il numero complessivo è basso: i casi hanno una tendenza all'aumento. Ogni caso di danno all'udito è uno di troppo.» Il responsabile della sicurezza sa di cosa parla: «Ho personalmente un forte Tinnitus.» Se questo viene dai suoi primi passi come giovane tiratore o dai suoi tempi come soldato e ufficiale, non lo sa. È però chiaro: «proprio se si ha già un danno all'udito, è molto importante proteggere in modo particolare il proprio orecchio.»

Ueli Blaser ritiene molto importante poter animare soprattutto i giovani, a proteggersi correttamente già da subito. «Faccio un appello a tutti i funzionari ad essere un esempio durante le manifestazioni di tiro», sottolinea Blaser.

La USS Assicurazioni offrono alle società di tiro un'azione in comune con Suva/assicurazione militare e la ditta Thomi + Co AG Cuffie al prezzo speciale di CHF 14.50 l'una. «Consiglio i responsabili di società di controllare le cuffie nei propri poligoni», afferma Ueli Blaser. In caso di necessità bisogna comperarne di nuovi sfruttando l'azione della USS. Il **formulario di comando sarà disponibile da gennaio 2020 su [www.uss-versicherungen.ch](http://www.uss-versicherungen.ch)**.

## DA QUANDO DIVENTA PERICOLOSO PER L'ORECCHIO?

— Come si misurano le intensità del rumore? Da quanto diventa pericoloso per l'orecchio? In questi ambiti abbiamo l'aiuto di un documento della Suva: «Nelle misurazioni del rumore un microfono registra le variazioni della pressione dell'aria, generate da un'onda di rumore e le trasforma in segnali elettrici. Nel sistema di misura questo segnale viene aggiustato con il cosiddetto Valore-A della sensibilità al suono dell'orecchio. Il sistema di misura indica il valore come livello di pressione acustica in db(A). L'indicazione «A» serve per mostrare che è stato misurato con la valutazione-A.» La soglia uditiva di un orecchio sano umano è a 0 db(A). Un livello sonoro fino a 40 dB vale come assolutamente non problematico. Il livello sonoro sopra i 85 dB(A) genera danni alle cellule ciliate nell'orecchio, se questo carico è su un periodo lungo. Una motosega raggiunge ca 105 db(A). Le regolamentazioni in vigore prevedono l'uso di un apparecchio di protezione dell'udito per valori di punta sopra i 135 fino a 140 dB(C) (la misura in decibel del valore di punta). Il valore massimo permesso in Svizzera è di 137 dB(C). «Lo sparo di un fucile d'assalto genera all'orecchio del tiratore valori di punta fino a 160 db(A)», indica il documento della Suva. Nonostante la breve durata, una tale intensità potrebbe generare «danni duraturi all'udito». Quale protezione dell'udito è indicata? Per esercizi federali e tiri con armi d'ordinanza, la SAT prescrive il porto di cuffie. E la CGA della USS indica: «sono permessi unicamente protezioni dell'udito che hanno una certificazione SN EN 352 ed una riduzione del rumore di almeno 20 db SNR». Come spiegazione: un prodotto certificato EN 352, significa che soddisfa le richieste restrittive del comitato europeo per le norme della rispettiva categoria di protezione dell'udito. La riduzione (SNR), dunque di quanto diminuisce il livello sonoro, indica la differenza del livello sonoro prima dell'orecchio e dopo la protezione dell'udito, dunque prima della membrana del timpano – è indicata in dB (decibel). Ci sono cuffie di protezione in tre classi: riduzione di meno di 20 dB, 20 a 30 dB e sopra i 30 dB. Le cuffie della USS hanno un valore SNR di 32 dB.



**POLYTRONIC INTERNATIONAL AG**  
**PILATUSSTRASSE 12**  
**CH-5630 MURI**  
**Tel. 056 675 99 11**

[info@polytronic.ch](mailto:info@polytronic.ch)

# DAL 2020 SONO QUATTRO GIORNI

Ai **CAMPIONATI SVIZZERI 10M** si terranno per la prima volta le competizioni Mixed. Il comitato d'organizzazione dovrà iniziare i lavori un giorno prima.

Testo: Silvan Meier Foto: Alex Papadopoulos



La sala multiuso della piazza d'armi di Berna ospiterà il prossimo anno per 7 giorni le competizioni nazionali a 10m.

**A**lle Coppe del mondo o ai campionati fanno parte dei programmi di gara già da un paio di anni. Anche ai Giochi Olimpici 2020 si assegneranno delle medaglie in queste discipline. Stiamo parlando delle gare Mixed al fucile e pistola 10m. La FST ha reagito a questo sviluppo ed ha inserito queste gare nel programma dei campionati svizzeri 10m. Le competizioni si terranno per la prima volta domenica 8 marzo 2020, con l'attribuzione di titoli nazionali. Gareggeranno 10 coppie juniores alla pistola, 30 coppie elite alla pistola, 35 coppie juniores al fucile e 45 coppie elite al fucile. I team saranno annunciati dalle federazioni cantonali e sottofederazioni della FST.

## IL CO È PRONTO

L'ampliamento del programma dei CS non era possibile restando all'interno dei tre giorni canonici. Per la prima volta i campionati svizzeri indoor si svolgeran-

no su quattro giorni da giovedì 5 a domenica 8 marzo. Il comitato d'organizzazione degli Sportschützen Biezwil con il co-presidio Marina Bösiger e Pascal Abrecht vede in modo rilassato questo ampliamento. «Possiamo basarci sul concetto dello scorso anno. Un giorno in più non cambia molto», afferma Marina Bösiger. «Saremo un po' sotto pressione per trovare i collaboratori.» Infatti è un secondo giorno in settimana, dove i 40 aiutanti saranno più difficili da trovare che non per il fine settimana. «Possiamo però riattivare molti collaboratori della scorsa edizione», si rallegra. In ogni caso Marina Bösiger ha un buon ricordo dei campionati svizzeri 2019. «Abbiamo avuto ottime reazioni e molte attestazioni di stima», ci dice. «Questo ci ha motivato molto per la prossima edizione.» La giornata di gara supplementare la vede come un'occasione. «Per noi significa una maggiore entrata per le casse societarie.» La piccola società solettese, oltre

ai campionati svizzeri sarà impegnata anche il fine settimana precedente. Dal 28 febbraio al 1. marzo nella sala multiuso della piazza d'armi di Berna si terranno infatti altre competizioni nazionali a 10m (vedi sotto). Il pubblico può dunque prepararsi a sette giornate di competizioni sportive in un'atmosfera familiare e con un bell'ambiente. ●

## Competizioni nazionali 10m nella sala multiuso della piazza d'armi di Berna:

**Venerdì 28 febbraio:** campionati svizzeri tiro in appoggio fucile e pistola 10m (individuali e gruppi)

**Sabato 29 febbraio:** finale campionato svizzero a gruppi fucile 10m

**Domenica 1. marzo:** match interfederativi fucile 10m

**Giovedì 5 fino a domenica 8 marzo:** campionati svizzeri fucile e pistola 10m

**Programma e informazioni:** [www.swissshooting.ch](http://www.swissshooting.ch)



# IN VISTA DEL FEDERALE

Il prossimo anno il Canton Lucerna organizzerà per la sesta volta la **FESTA FEDERALE DI TIRO**. Poligoni di tiro moderni e un programma di tiro variegato promettono una manifestazione indimenticabile.

Testo: Daniel Kölle Foto: mad

Un «Federale» è il punto culminante in ogni calendario dei tiratori, è però anche la più grande manifestazione sportiva dell'anno. Ogni cinque anni, la Festa offre la possibilità di testare la propria capacità a colpire e gareggiare per il titolo di Re o Regina del tiro. La prossima estate, il comune di Emmen nel Canton Lucerna ospiterà questo spettacolo. Il punto culminante della Festa saranno le piccole e grandi competizioni nei poligoni di tiro. È garantita un'alta tensione: gli sportivi saranno concentrati sull'obiettivo e colpo

dopo colpo si cercherà di raggiungere il proprio risultato. Praticamente nessuno potrà sottrarsi alla pressione del momento. «Grazie ai poligoni attorno ad Emmen, che sono stati completamente ammodernati, possiamo rallegrarci di una competizione molto appassionante», afferma Philipp Bühler, vicepresidente del CO FFT Lucerna 2020. L'organizzazione decentralizzata della gara offre ai tiratori condizioni ottimali. Significa: non si spara sul luogo della festa bensì in poligoni nelle vicinanze che sono stati risanati integralmente e mo-

dernizzati. Inoltre, nella maggior parte dei poligoni sono stati montati dei monitor supplementari. In questo modo si può osservare in modo semplice e comodo l'andamento della gara dei colleghi. Inoltre i visitatori potranno godersi un interessante programma di contorno. Il terreno della festa è poco distante da Lucerna ha in serbo una vasta offerta di attività – da un Tattoo dei tiratori, ad una dimostrazione della Patrouille Suisse fino ad un'esposizione dell'Esercito svizzero: per tutti ci sarà qualcosa di interessante.

## « VOLEVAMO FARE LO SFORZO PRINCIPALE SUL FUTURO. »

**Philipp Bühler**  
Vicepresidente del CO FFT Lucerna

### UN PROGRAMMA DI TIRO VARIEGATO

Il tradizionale tiro d'apertura dà inizio alla Festa Federale di tiro: si tratta di sparare 30 colpi in 4 minuti. Una gara che piace molto ai tiratori. Si potrà partecipare in 4 discipline: fucile 300 metri, fucile 50 metri, pistola 50 metri e pistola 25 metri. Inoltre vi saranno competizioni speciali. Qui si tratta soprattutto delle competizioni per svizzeri all'estero, per l'Esercito, gli accademici e chiaramente lo Ständematch federale e le finali per il Re del tiro.

### DA SERIE A SERIE

Per la 58. volta i tiratori dalla Svizzera e dall'estero – da Vancouver fino a Capetown – si misureranno nel tiro sportivo. Oltre alle serie tradizionali come «Arte» o «Esercizio» i tiratori potranno rallegrarsi di nuove creazioni. Ad esempio «Föhnsturm» (bufera di föhn) – una serie lucernese tradizionale, dove si può vincere un premio particolare in natura. Principianti o visitatori spontanei potranno partecipare alla «Serie Zwinky» e provare così l'esperienza del tiro. Na-

turalmente non può mancare la serie con il nome «Lucerna». In questa serie sono in palio interessanti premi in natura della regione – da cibarie al vino fino a premi ricordo.

### COLLABORA ANCHE ESERCITO E PROTEZIONE CIVILE

La tensione non è garantita solo nei poligoni, anche la centrale di tiro offre un interessante programma di contorno. «È qualcosa di particolare la nostra centrale di tiro con le sue molteplici attività e la possibilità di pernottare in caserma», promette Philipp Bühler. Una grandissima giostra, specialità culinarie, esposizioni e cortei – sicuramente non ci si annoierà.

Senza l'importante sostegno di esercito e protezione civile una tale Festa federale di tiro non sarebbe possibile. L'esercito mette a disposizione il terreno e la caserma. Inoltre aiuta per tutta la durata della Festa. Per la parte logistica, traffico, e sicurezza il CO può contare sull'appoggio della Protezione Civile.



**LUZERN2020**  
EIDG. SCHÜTZENFEST  
12. JUNI BIS 12. JULI 2020

### ISCRIZIONE

Dal 15 dicembre 2019 al 15 aprile 2020 ci si può iscrivere alla Festa Federale di Tiro 2020 per iscritto con i formulari ufficiali o via [www.shoot.ch](http://www.shoot.ch) (iscrizione online).

### ASSIEME PER UNA FESTA DI SUCCESSO

Trovarsi e festeggiare in compagnia di altri tiratori, rallegrarsi dei risultati e vincere, si spera, una distinzione – di questo si tratta alla Festa Federale di tiro. Più di cinque anni di preparativi prendono ora forma – e niente più può impedire un «Federale» indimenticabile.

Altre informazioni:  
[www.lu2020.ch](http://www.lu2020.ch)

ANNUNCIO

**WYSS WAFFEN** Burgdorf  
Waffen • Optik • Eigenprodukte • Schiesskaliber

**Neue Artikel 2019**

**Wyss Waffen**  
Rütschelengasse 7  
3400 Burgdorf  
Tel. 034 422 12 20  
[www.wysswaffen.ch](http://www.wysswaffen.ch)  
[info@wysswaffen.ch](mailto:info@wysswaffen.ch)

Erhältlich bei Ihrem Büchsenmacher in Ihrer Region.  
Infos auf: [www.wysswaffen.ch](http://www.wysswaffen.ch)

**mp** hörschutzberatung  
hört - berätet - schützt

Annemarie Mangold-Plattner  
Scheidweg 59  
CH-1792 Cordast  
+41 (0)79 258 66 10  
[mangold@hoerschutzberatung.ch](mailto:mangold@hoerschutzberatung.ch)  
[www.hoerschutzberatung.ch](http://www.hoerschutzberatung.ch)

Offizieller Ausrüster der  
Schweizer Schützennationalmannschaften

# I QUADRI NAZIONALI 2020

La federazione sportiva svizzera di tiro inizia la stagione olimpica con **25 TIRATORI AL FUCILE E 10 TIRATORI ALLA PISTOLA**. Inoltre vi sono 43 speranze, che si allenano in uno dei centri regionali di prestazione.

Foto: Christoph Petermann, Silvan Meier, mad

## Fucile Uomini Discipline Olimpiche

 <p>01.06.1997 Quadro: T4-O</p> <p><b>Christian Alther</b> Grub (SG)</p>	 <p>15.09.1996 Quadro: T4-O</p> <p><b>Pascal Bachmann</b> Wila (ZH)</p>	 <p>28.04.1996 Quadro: E2-N</p> <p><b>Christoph Dürr</b> Gams (SG)</p>	 <p>11.04.1984 Quadro: E1-O</p> <p><b>Lars Färber</b> Felsberg (GR)</p>
 <p>03.03.1992 Quadro: E2-N</p> <p><b>Jan Lochbihler</b> Holderbank (SO)</p>	 <p>04.05.1999 Quadro: T4-O</p> <p><b>Lukas Roth</b> Rubigen (BE)</p>	 <p>18.03.1998 Quadro: T4-O</p> <p><b>Fabio Wyrsch</b> Schattdorf (UR)</p>	<p><b>RITIRI</b></p> <p>Si sono ritirati dallo sport d'élite Marina Bösiger, Marina Schnider, Simon Beyeler e Pascal Loretan (tutti tiratori al fucile) come pure Guido Muff e Stefan Fuchs (pistola).</p> <p><b>Vedi pagine 28 - 31</b></p>

## Non-Olimpiche

 <p>09.12.1986 Quadro: T4-nO</p> <p><b>Rafael Bereuter</b> Buttwil (AG)</p>	 <p>13.12.1994 Quadro: E1-nO</p> <p><b>Gilles Dufaux</b> Granges-Paccot (FR)</p>	 <p>02.06.1997 Quadro: T4-nO</p> <p><b>Sascha Dünki</b> Trüllikon (ZH)</p>	 <p>25.02.1993 Quadro: T4-nO</p> <p><b>Sandro Greuter</b> Heiligkreuz (SG)</p>
--	---	--	---

## Fucile Donne Discipline Olimpiche

 <p>06.02.1994 Quadro: T4-O</p> <p><b>Joëlle Baumgartner</b> Spreitenbach (AG)</p>	 <p>18.01.1984 Quadro: T4-O</p> <p><b>Andrea Brühlmann</b> Egnach (TG)</p>	 <p>02.05.1999 Quadro: T4-O</p> <p><b>Valentina Caluori</b> Rhäzüns (GR)</p>	 <p>07.02.1994 Quadro: E2-OK</p> <p><b>Nina Christen</b> Wolfenschiessen (NW)</p>
 <p>03.01.1992 Quadro: E1-O</p> <p><b>Fabienne Füglistner</b> Aeschi (SO)</p>	 <p>10.01.1995 Quadro: E1-O</p> <p><b>Vanessa Hofstetter</b> Neuenegg (BE)</p>	 <p>03.10.1995 Quadro: T4-O</p> <p><b>Nadja Kübler</b> Gerlikon (TG)</p>	 <p>15.06.1998 Quadro: E1-O</p> <p><b>Chiara Leone</b> Frick (AG)</p>
 <p>12.11.1990 Quadro: E2-N</p> <p><b>Petra Lustenberger</b> Rothenburg (LU)</p>	 <p>06.01.1993 Quadro: T4-O</p> <p><b>Barbara Schläpfer</b> Gais (AR)</p>	 <p>18.02.1999 Quadro: T4-O</p> <p><b>Franziska Stark</b> Rorschach (SG)</p>	 <p>14.01.1998 Quadro: E1-O</p> <p><b>Muriel Züger</b> Galgenen (SZ)</p>

## Non-Olimpiche

 <p>06.08.1989 Quadro: T4-nO</p> <p><b>Myriam Brühwiler</b> Mörschwil (SG)</p>	 <p>06.08.1974 Quadro: E1-nO</p> <p><b>Silvia Guignard</b> Zürich</p>
---	--

## SUDDIVISIONE DEI QUADRI SECONDO FTEM

La federazione sportiva svizzera di tiro ha suddiviso i suoi quadri secondo le direttive FTEM di Swiss Olympic. FTEM consiste in quattro fasi in una carriera sportiva:

- **F = Foundation:** dall'inizio della fase sportiva fino all'allenamento specifico di disciplina (F1 a F3)
- **T = Talent:** quattro livelli dalla scoperta del talento (T1) fino al raggiungimento dei migliori a livello nazionale (T4)
- **E = Elite:** due livelli «Rappresentare la Svizzera a livello internazionale» (E1) e «avere successo a livello internazionale» (E2)
- **M = Mastery:** dominare in una disciplina sportiva

## Pistola Donne Discipline Olimpiche



## Pistola Uomini Discipline Olimpiche



## Non-Olimpiche

Allenatori  
e assistenti

**Daniel Burger**  
Responsabile ambito sport d'élite/  
Promovimento Speranze

**Jasmin Lustenberger**  
Assistente ambito sport d'élite/  
Promovimento Speranze, supporto agli atleti

**Eltiona Miroci**  
Impiegata ambito sport d'élite/  
Promovimento Speranze

**Dino Tartaruga**  
Responsabile settore diagnostica della  
prestazione/scienze sportive

**Enrico Friedemann**  
Responsabile settore fucile

**Lubos Opelka**  
Allenatore fucile al centro nazionale  
di prestazione

**Annik Marguet**  
Allenatrice fucile al centro nazionale  
di prestazione

**Jan Hollenweger**  
Allenatore fucile al centro nazionale  
di prestazione

**Stefan May**  
Allenatore fucile 300m, supporto agli atleti

**Claudia Loher**  
Responsabile settore pistola

**Nik Marty**  
Allenatore pistola discipline non-olimpiche

**Oriana Scheuss**  
Responsabile ambito  
Promovimento Speranze

**Urs Jenny**  
Coordinatore promozione locale

**Didi Schmidle**  
Medico federativo

**Rob van Gelderen  
e Team**  
Fisioterapisti

Ritratti degli  
atleti su  
[www.swissshooting.ch](http://www.swissshooting.ch)

## Speranze (Pistola e fucile)

## Centro regionale di prestazione Losanna



## Centro regionale di prestazione Svizzera del nord-ovest



## Centro regionale di prestazione Svizzera centrale



## Centro regionale di prestazione Filzbach



## Centro regionale di prestazione Teufen



## Punto d'appoggio Ticino



## I QUADRI FST

**E2-OK (quadri olimpici):**  
medaglia o diploma ai  
Giochi Olimpici

**E2-N (quadri nazionali):**  
partecipazione ai Giochi  
Olimpici o partecipazione  
a finali individuali ai CM,  
CE, European Games o  
Coppa del mondo

**E1-O:** partecipazione a  
CM, CE o Coppa del  
mondo

**E1-nO:** classifica tra i Top  
8 an CM CISM, CM, CE o  
medaglie individuali alla  
finale di Coppa Europa

**T4-O:** partecipazione a  
competizioni internazio-  
nali come IWK, GP, Rifle  
Trophy

**T4-nO:** partecipazione  
an competizioni interna-  
zionali come CM CISM,  
CM, CE, Coppa Europa

Simon Beyeler a casa con sua moglie Manuela e il figlio Dario.



## SIMON BEYELER METTE ORA LA FAMIGLIA AL CENTRO

Per **SIMON BEYELER** di Schwarzenburg il tiro sportivo è stato per 18 anni al primo posto. Ora si ritira dai quadri nazionali a favore della famiglia. Il 37-enne bernese ha partecipato due volte ai Giochi Olimpici e ha vinto due medaglie alle Coppe del Mondo.

Testo: Andreas Tschopp Foto: Andreas Tschopp, Andreas Blatter

**P**osso guardare con soddisfazione ad una lunga carriera quale tiratore della nazionale, dove ho anche avuto fortuna», afferma Simon Beyeler a casa sua a Schwarzenburg, dove cura il piccolo Dario. Dopo una gravidanza con varie complicazioni, il bambino è nato un anno e mezzo fa come prematuro. Simon Beyeler era allora alla Coppa del Mondo a Guadalajara (Messico), da dove

– informato da sua moglie Manuela – è rientrato il più presto possibile. Dopo una breve pausa dallo sport del tiro, Beyeler ha ricominciato con gli allenamenti, per potersi congedare con onore dal parquet internazionale ai campionati del mondo 2018 a Changwon (KOR).

«Volevamo vincere una medaglia di team al fucile 50m», sottolinea ripensandoci. Con Jan Lochbihler e Christoph

Dürr però Beyeler non ci riuscì, ma a differenza di sua sorella Irene non si ritirò in autunno 2018. Già dopo aver mancato la qualifica per le Olimpiadi di Rio 2016 non lo fece. Daniel Burger, responsabile sport d'élite FST lo motivò allora a continuare, ci conferma Beyeler, che nel 2019 ha fatto una pausa quale tiratore dei quadri. In questo periodo è maturata la decisione del ritiro, afferma Beyeler.

## « I CM 2006 HANNO APERTO LE PORTE ALLA MIA CARRIERA. »

**Simon Beyeler**

### STURNY & CO. QUALI IDOLI

Simon Beyeler è arrivato al tiro grazie a suo papà Walter, che era un tiratore a 300m. I suoi figli dovevano però apprendere il tiro «fine» con il fucile ad aria compressa con Othmar Baeriswyl a Taffers, che seguì Simon Beyeler nei suoi primi anni. I primi anni, il giovane bernese si recava nel Canton Friburgo per gli allenamenti, verso Alterswil con il bus o il motorino con la custodia del fucile nel rimorchio. Norbert Sturny e Daniel Burger erano allora colleghi di società e i suoi idoli. La «sua più grande motivazione» era di poter diventare un membro dei quadri come loro, afferma Beyeler. Si allenava per ore da solo per affinare la propria tecnica. A 19 anni, Beyeler entrò nel 2001 nei quadri nazionali juniores.

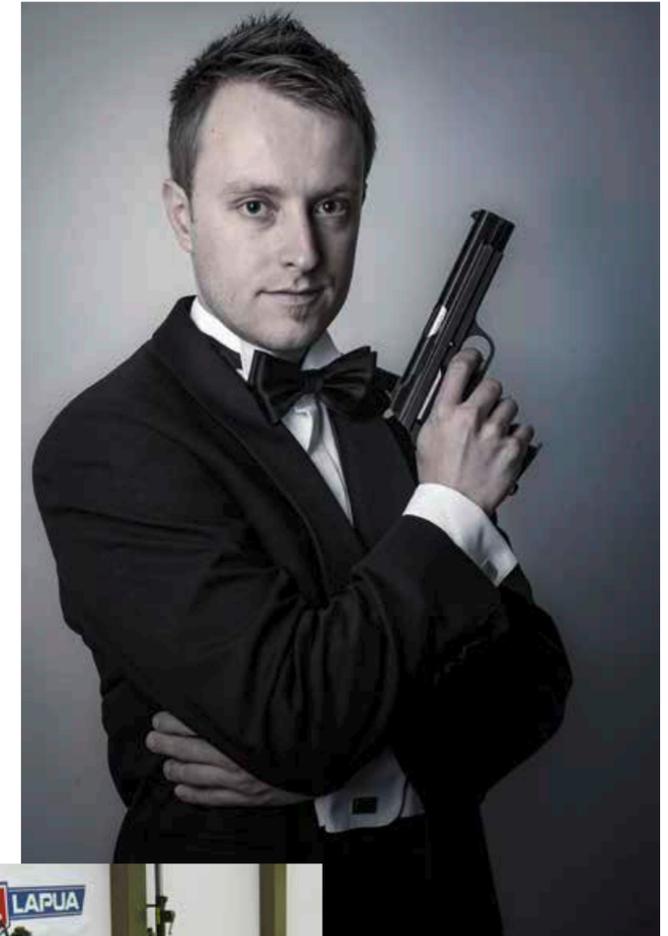
### SUCCESSI CON LA BALESTRA

Già dal 1998 era nei quadri speranze alla balestra, che praticava con successo dagli inizi. Molti i titoli mondiali ed europei vinti da Simon Beyeler in questa disciplina fino al 2011. «In questa disciplina ho fatto le mie prime esperienze internazionali. Era importante per me», afferma Beyeler. Con il fucile di piccolo calibro ha dovuto avere ancora un po' di pazienza e riuscì a partecipare ai CM 2006 a Zagabria come Membro dei quadri B. Nel match a terra al fucile 50m ottenne il 5. rango ottenendo un cartellino olimpico per la Svizzera per i Giochi di Pechino 2008. «Questo mi ha aperto le porte per la mia carriera», sottolinea Beyeler, che loda l'allora allenatore nazionale Wolfram Waibel. «Era più di un allenatore per me», valuta Beyeler il coach austriaco che gli offrì di diventare professionista. Ma allora non ne ha avuto il coraggio, afferma l'impiegato di banca.

### 2011/12 AL TOP

Beyeler ha continuato a lavorare a tempo parziale in banca e ad allenarsi intensamente. Il suo partner è stato dal 2007 al 2013 Nicolas Rouiller di Thörishaus. Per

Bei ricordi: Simon Beyeler in una posa come James Bond prima dei Giochi 2012 a Londra.



L'ultimo grande successo internazionale: agli europei 2015 a Maribor Simon Beyeler è giunto 5. nel match a terra al fucile 50m.

entrambi è stato un periodo intenso. Beyeler riuscì a qualificarsi per i Giochi 2012 a Londra e vinse due bronzi alle Coppe del mondo al fucile 50m 3x40: nel 2011 a Fort Benning (USA), dove ottenne un nuovo record con 1180 punti, e a Monaco nel 2012. Questi risultati lo proiettavano tra i candidati alla finale o addirittura per una medaglia ai Giochi 2012 a Londra. Il fatto di non esserci riuscito, Beyeler lo valuta a posteriori con una grande sorpresa negativa nella sua carriera.

### FEDELE ALLA SUA SOCIETÀ

Dopo ca. 18 anni dove «il tiro ha ricoperto sempre il primo posto», Simon Beyeler desidera ora fare «due-tre passi indietro a favore della famiglia, che ha ora priorità», spiega indicando che però desidera restare attivo a livello di società. Non vuole dunque sparire completamente dalla scena: Come già fu il caso per i Giochi 2016 a Rio de Janeiro farebbe volentieri il co-commentatore per la DRS anche per i Giochi 2020 a Tokyo, sperando di poter commentare dal profilo tecnico ancora la vittoria di una medaglia svizzera. ●



### MARINA SCHNIDER

Ennetbürgen NW  
Fucile 10/50/300m

Marina Schnider è una tiratrice internazionale di molta esperienza e che ha ottenuto molti successi che lascia ora la squadra nazionale. Nel palmarès della nidvaldese ci sono tra l'altro nove successi in Coppa Europa al fucile 300m, quattro titoli europei di team e due medaglie di bronzo di team ai campionati del mondo in Corea del Sud a Changwon nel 2018 (fucile 300m tre posizioni e match a terra).



### MARINA BÖSIGER

Derendingen SO  
Fucile 10/50m

Marina Bösiger ha fatto parte dei quadri nazionali dal 2011. I suoi maggiori successi sono due argenti mondiali di team nelle tre posizioni e nel match a terra al fucile 50m nel 2014 come juniores. Un anno più tardi la solettese fu vice campionessa europea al fucile 50m nelle tre posizioni tra la donne juniores. Nel 2017 ha mancato come 4. di poco il podio ai CE di Baku (AZE) al fucile 50m a terra.



### PASCAL LORETAN

Düdingen FR  
Fucile 10/50m

Pascal Loretan ha avuto una lunga carriera come tiratore di punta. Ha ottenuto vari piazzamenti tra i migliori 10 al fucile 10 e 50m alle coppe del mondo. Il suo punto culminante è stata la partecipazione ai Giochi Olimpici 2012 a Londra. Il friborghese detiene inoltre il record svizzero al fucile 10m di finale e di qualifica.



### GUIDO MUFF

Rothenburg LU  
Pistola 25m

Il lucernese è un punto di riferimento nella nazionale alla pistola. Con la pistola a percussione centrale, la pistola standard e la pistola automatica ha partecipato a Coppe del mondo, campionati del mondo ed europei. I maggiori successi (comprese le medaglie) le ha ottenute in Coppa Europa e alle competizioni CISM. Nel 2013 e 2014 si è qualificato per la finale di Coppa Europa.



### STEFAN FUCHS

Niederteufen AR  
Pistola 25m

Stefan Fuchs si è avvicinato tardi allo sport di prestazione, solo nel 2013, quando aveva già 38 anni ha iniziato un allenamento intenso.

Ha ottenuto ad esempio una medaglia di bronzo ai campionati europei di polizia nel 2017. Questo gli ha dato accesso alla squadra nazionale con cui ha gareggiato nel 2018 in Coppa Europa ad Aarhus.

## DUE NUOVI ALLENATORI

Con l'inizio del nuovo anno di tiro sportivo il 1. ottobre, l'ambito sport d'élite e promovimento speranze ha modificato la propria organizzazione. Oriana Scheuss è diventata responsabile per il dipartimento promovimento speranze. Prende il posto di Enrico Friedemann che dal canto suo la sostituisce nel dipartimento fucile. Enrico Friedemann potrà contare dal 1. novembre su due nuovi allenatori:

### LUBOS OPELKA

Il 50 enne Ceko Lubos Opelka ha ottenuto grandi successi sia come atleta che come allenatore. Nel suo palmarès troviamo tra l'altro un oro mondiale al fucile 300m a terra (2006) e un oro europeo con il fucile standard 300m 3x20 (2001). Dopo la sua carriera come sportivo, ha condotto con successo la nazionale ceca ed argentina. L'Argentina ha ottenuto sotto la sua direzione due eccezionali cartellini olimpici per i Giochi di 2020 a Tokyo. Opelka è principalmente attivo al centro nazionale di prestazione a Macolin/Bienne.

### JAN HOLLENWEGER

Con Jan Hollenweger di Belp BE si rinforza il team degli allenatori del promovimento speranze. Il bernese del 1994 lavora come allenatore al fucile al centro di prestazione nazionale a Macolin, come pure al centro regionale di prestazione di Schwadernau. Hollenweger è responsabile soprattutto per i partecipanti alla scuola reclute sportivi d'élite. Jan è stato in precedenza membro della nazionale juniores e spara ancora oggi ad un ottimo livello.

ANNUNCIO

Schöne Weihnachten  
Weitere Geschenkideen finden Sie auf [www.ruag-shop.ch](http://www.ruag-shop.ch)

**3M PELTOR**  
Sporttac rot/schwarz oder orange/grün  
nur Fr. 180.-

**FENIX TK16**  
Best.Nr. 26978  
nur Fr. 97.-

**FENIX HL55**  
Best.Nr. 27240  
nur Fr. 70.-

**GECO Fernglas**  
verschiedene Modelle  
ab Fr. 405.-

**FRANZEN Futteral**  
verschiedene Modelle  
ab Fr. 55.-

**X JAGD**  
verschiedene Rucksäcke  
ab Fr. 193.-

**Comet Evo RD Set**  
inkl. Blue Star Diabolo  
Best.Nr. 30772 Set  
nur Fr. 210.-

## INSERAT TRUTTMANN

[www.swissshooting.ch](http://www.swissshooting.ch)

RUAG Ammotec Schweiz AG | Im Hölzli 10 | 8405 Winterthur | Schweiz  
Tel. 052 235 15 35 | Fax 052 232 27 38 | [www.ruag-shop.ch](http://www.ruag-shop.ch)

Together  
ahead. **RUAG**

# «NELLO SPORT DI MASSA CI SONO TROPPE COMPETIZIONI»

GABRIEL KUNDERT è una leggenda quando si tratta di organizzare eventi di tiro con un forte impatto pubblico. Quasi da solo, negli anni '80 e '90, il glaronese fece sì che Näfels si trasformasse in un punto di riferimento sulla scena internazionale dello sport del tiro.

Testo: Christoph Petermann Foto: Christoph Petermann, mad

Gabriel Kundert ha capito tempo fa come bisogna gestire lo sport del tiro per renderlo attrattivo al vasto pubblico.



Una lettera di ringraziamento dell'allora consigliere federale Adolf Ogi, un diploma onorario della Federazione internazionale di tiro UIT (ora ISSF), lettere o foto con i grandi dello sport del tiro come il vincitore della medaglia d'argento olimpica Daniel Nipkow o la campionessa olimpica serba Jasna Sekaric, diversi articoli di giornale - dal giornale regionale di Glarona alla NZZ: Gabriel Kundert porta con sé una borsa piena quando parla con «Tiro Svizzera», il che rivela un impegno nello sport del tiro che non è secondo a nessuno. Kundert è conosciuto nel panorama del tiro nazionale ma anche internazionale soprattutto come l'organizzatore della leggendaria «SGU Cup», ma anche come responsabile di un evento storico di tiro dal punto di vista svizzero: la finale di Coppa del mondo del 1996 a Näfels, tra i partecipanti vi erano «66 vincitori di medaglie olimpiche», come indicava allora la «Sonntagszeitung». Già 20 anni fa, era tutt'altro che scontato che i maggiori media svizzeri riferissero ampiamente sullo sport del tiro - e anche la televisione svizzera era in loco. Quasi da solo, negli anni '80 e '90, Gabriel Kundert fece sì che Näfels si trasformasse in un punto di riferimento nella scena internazionale dello sport del tiro - con un numero di spettatori quasi fantastico. Ma andiamo con ordine.

## PER I MILITARI IL PICCOLO CALIBRO ERA UN GIOCATTOLO

Già da ragazzo Gabriel Kundert aveva il fascino del tiro. Nel 1966 divenne il primo e fino ad oggi il più giovane campione svizzero juniores nelle tre posizioni al fucile 50m, due anni dopo vinse nella disciplina in piedi, all'epoca aperta a juniores e tiratori fino a 30 anni. Nel 1966 e 1969 Kundert è stato anche il miglior juniores nel tiro federale match di piccolo calibro. Nel 1969 partecipa ai Campionati Europei di Parigi-Versailles. Per questo è stato congedato cinque giorni prima dalla scuola reclute.

**50**  
CAMPIONI OLIMPICI HANNO ONORATO LA  
SGU CUP A NÄFELS. INOLTRE, CI  
SONO NUMEROSI CAMPIONI DEL  
MONDO E DETENTORI DI  
RECORD MONDIALI.

«Questo e le assenze per le gare di qualifica hanno fatto sì che verso la fine mi è stato comunicato di non aver assolto la SR - mi è stato poi permesso di fare la guardia per quattro fine settimana consecutivi», ricorda Kundert con un sorriso ironico. «Oggi non è più immaginabile, a fronte p.es. di una SR sportiva - ma a quei tempi i fucili di piccolo calibro e ad aria compressa per il militare erano dei giocattoli», ricorda Kundert.

La sua carriera nella nazionale di tiro durò fino al 1972: «Non mi ero selezionato per i giochi Olimpici di Monaco di Baviera». Come futuro padre volevo investire altri quattro anni interi per Montreal 1976? Kundert ha scommesso sulla sua carriera professionale e si è dimesso dalla squadra nazionale. Nel 1974, all'età di 24 anni, divenne direttore della filiale della Banca Popolare di Näfels, per poi diventare direttore. Tuttavia, Kun-

«AGLI ATLETI ABBIAMO PAGATO TUTTO, VIAGGI, ALLOGGIO E COSÌ VIA.»

Gabriel Kundert

dert è rimasto nello sport del tiro - in un modo del tutto eccezionale.

## LE CELEBRITÀ PORTANO PUBBLICO

«Non è successo niente - al massimo si sono trovati risultati isolati di gare di tiro sui giornali. A Näfels avevamo, con la Linth Arena, un centro sportivo. Ho detto al presidente: organizzo una gara con i migliori tiratori della Svizzera». Kundert descrive, quasi lapidariamente, l'inizio della SGU Cup, che tra il 1984 e il 1995 è diventata la più grande manifestazione internazionale privata di tiro all'aria compressa. Non meno di 50 campioni olimpici, un gran numero di campioni del mondo e numerosi detentori di record mondiali hanno reso omaggio alle nove edizioni internazionali organizzate nella piccola Näfels. Kundert era molto più avanti rispetto ai suoi tempi: le telecamere trasmettevano ogni movimento davanti e dietro i tiratori e visualizzavano i colpi su un grande schermo. «L'idea mi è venuta in occasione di eventi sportivi come il Tour de Suisse o la gara del Lauberhorn», dice Kundert. Il tutto divenne presto un successo: «Abbiamo registrato circa 500 spettatori in tempi relativamente brevi». Sicuramente attratti anche dal tiro delle celebrità, p.es con Werner Günthör, il miglior lanciatore svizzero di pesi di tutti i tempi, la leggenda della ginnastica Sepp Zellweger, la star del calcio Andy Egli e il re della lotta svizzera Adrian Käser.

Come è riuscito ad attirare a Näfels i grandi della scena internazionale di allora dello sport del tiro? «Agli atleti abbiamo pagato tutto, viaggi, alloggio e così via - inoltre si potevano vincere considerevoli premi in denaro», ha detto l'esuberante glaronese. Inoltre, Kundert ha viaggiato anche a proprie spese ai Campionati Europei, Mondiali e ai Giochi Olimpici, come quelli di Barcellona nel 1992. «Non appena un atleta vinceva una medaglia, davò loro un invito alla SGU Cup», spiega Kundert. Quando qualcuno accettava,

## «JASNA SEKARIC HA ESORDITO, ALLE OLIMPIADI DEL 1992, CON LA NOSTRA MAGLIETTA DEL SGU CUP.»

Gabriel Kundert

ne parlava immediatamente sulla stampa regionale Glarone. «I lettori erano così informati durante tutto l'anno su quale vincitore di medaglie sarebbe venuto a Näfels. Quindi la SGU Cup è sempre stata un argomento di discussione».

### FONDAZIONE DELL'ASSOCIAZIONE DEI BALESTRIERI SLOVENI

Durante la conversazione Kundert riporta gli aneddoti migliori illustrando due punti di forza del glarone: un senso di pubbliche relazioni efficaci e la capacità di empatia, che si esprime nel fatto che Kundert mantiene ancora oggi contatti amichevoli con molti atleti di livello mondiale. Ad esempio, la tiratrice alla pistola serba Jasna Sekaric: campionessa Olimpionica e pluri-campionessa mondiale, ha vinto la Coppa SGU nel 1988. Alle Olimpiadi di Barcellona del 1992, agli atleti della ex-Jugoslavia non è stato permesso di gareggiare sotto la loro bandiera nazionale, ma è stata data l'opportunità di competere come partecipanti olimpici indipendenti. «Sekaric è andata al via con la nostra ma-

glietta della SGU Cup e questo in diretta televisiva mondiale», ricorda Kundert con orgoglio. «Certo, l'ho invitata di nuovo nello stesso anno tuttavia, la partecipazione fallì perché il DFAE non ha permesso agli atleti serbi di entrare in Svizzera. Abbiamo provato di tutto, ma non c'era nulla da fare», ha detto Kundert. Alla SGU Cup ha poi richiamato l'attenzione su questa circostanza con un cartellone. «I media serbi ne hanno parlato». Nel 1996, quando a Näfels si svolse la finale di Coppa del Mondo, c'era anche Jasna Sekaric: «Gabriel, oggi ti ripagherò di tutto», disse la serba a Kundert prima della gara – e stabilì due record mondiali. «Quello è stato il suo grazie per il nostro impegno in quel momento», riferisce visibilmente commosso. Un altro aneddoto: nel 1988, la tedesca Silvia Sperber è diventata campionessa olimpica al fucile 50m nelle tre posizioni. In seguito, è scesa in pedana alla finale di Coppa del Mondo di Monaco di Baviera. Gabriel Kundert, che voleva consegnare personalmente l'invito per la SGU-Cup alla nuova campionessa olimpica, che aveva già precedentemente confermato la propria presenza. Mentre Sperber dava autografi ai numerosi fan, Kundert parlava con la madre, che gli comunicò che sua figlia molto probabilmente non sarebbe stata in grado di andare a Näfels. In quel giorno Silvia Sperber doveva essere onorata dall'allora presidente tedesco Richard von Weizsäcker con un premio per la sua vittoria olimpica. Con grande sorpresa di Kundert, però, Silvia Sperber ha insistito sulla sua partecipazione: lo sport aveva la priorità e il premio poteva aspettare. «Ci ho creduto solo quando Silvia è apparsa effettivamente a Näfels», ha detto Kundert, che più tardi è diventato il padrino di sua figlia. «Questa storia si è diffusa nella scena del tiro e ne ha parlato anche la televisione svizzera». Kundert: questo ha contribuito alla popolarità della SGU Cup. Un'amicizia lega Kundert anche con la

legenda slovena del tiro Rajmond Debevec. In occasione del 70° compleanno di Kundert, festeggiato a novembre, Debevec è venuto dalla Slovenia appositamente per l'occasione. «A proposito, per il mio compleanno tondo si erano annunciati ben 15 campioni olimpici e numerosi campioni mondiali ed europei. Ero stupefatto», dice Kundert. Ma torniamo a Rajmond Debevec: ha fatto notizia ai Campionati del Mondo di tiro con la balestra a Wil SG nel 1991: «La Slovenia ha anche un Tell», è stato il titolo del «Tages-Anzeiger». Infatti, il tiratore al piccolo calibro Debevec si è cimentato con una balestra per la prima volta in vita sua – notabene con quella di Gabriel Kundert. Com'è successo? Nel 1991, all'inizio delle guerre jugoslave, Debevec visitò Kundert; si conoscevano dalla SGU Cup. «Rajmond era logicamente insicuro su cosa fare dopo – anche nello sport, dopo tutto si era qualificato per i Giochi Olimpici di Barcellona, ma non sapeva per quale paese avrebbe gareggiato», ricorda Kundert. Poi gli disse: «Forza, andiamo a Wil per i Campionati Mondiali di balestra. Come tiratore di punta al fucile ad aria compressa, vincerai una medaglia». L'unico problema era che Debevec non era registrato per partecipare alla Coppa del Mondo. Cosa fare? Senza ulteriori indugi, Kundert e Debevec hanno fondato la Slovenian Crossbow Association due giorni prima dell'inizio della Coppa del Mondo. «Mi sono procurato gli statuti che Rajmond tradusse in sloveno». Kundert ha firmato come attuario, Debevec è diventato presidente. Il giorno prima dell'inizio dei Campionati del Mondo, la domanda di ammissione è stata consegnata all'allora presidente dell'International Crossbow Rifle Union, l'inglese Chris Aston. Uscirono dopo tre ore di sessione: «Congratulazioni; la Slovenia è stata ammessa». E cosa fa Debevec? Vince il bronzo a 10 metri, polverizza il record del mondo nella gara a 30 metri e diventa doppio campione



Un pezzo di storia mondiale e sportiva: Gabriel Kundert (completamente a sinistra) e Rajmond Debevec (2° da destra) entrano come squadra slovena ai Campionati mondiali di tiro con la balestra a Wil SG 1991. La federazione li aveva tenuti a battesimo due giorni prima.

del mondo». Gli spettatori erano entusiasti che uno sloveno abbia vinto questa tradizionale disciplina svizzera. «Fino ad oggi l'accoglienza calorosa a Wil è rimasta un'esperienza indimenticabile per Rajmond in questo momento personalmente difficile», dice Kundert.

### FINALE DI COPPA DEL MONDO COME INCORONAZIONE FINALE

L'ultima SGU Cup ha avuto luogo nel 1995. Kundert organizzò l'evento su base puramente privata con il sostegno della sua famiglia e degli amici più cari. «Dopo l'ultima SGU-Cup volevo dare a me stesso e ai miei collaboratori una pausa di due anni. Era semplicemente necessario». Ma poi è arrivata una telefonata dall'associazione mondiale di tiro UIT. I responsabili volevano tenere a Näfels la 9a finale di Coppa del Mondo nelle discipline olimpiche fucile e pistola. Il motivo: a Monaco, la sede precedente, le finali di Coppa del Mondo si sono svolte praticamente con l'esclusione del pubblico – rispetto a Näfels che con i suoi eventi di tiro attirava molta attenzione. Kundert acconsentì – e fece sì che l'evento mettesse in ombra anche le SGU-Cups – e che anche dopo vent'anni per la «Südostschweiz» valeva ancora la pena ri-

cordare. «Sul posto giornalisti di 20 paesi che seguirono le competizioni su uno schermo gigante (...) le competizioni potevano essere seguite dagli oltre 1'000 spettatori paganti su uno schermo gigante, per sette giorni; le camere degli alberghi da Glarona a Weesen (...) e fino al Sarganserland erano tutte occupate». Anche la NZZ ne è rimasta colpita: «Il budget di spesa complessivo, compresi i premi in denaro di circa 40'000 franchi, ammontava a circa mezzo milione di franchi interamente coperto da sponsor. Non comprese le due auto che si potevano vincere in un concorso dimostrativo speciale (...)». Da notare che nella distanza 25m le gare si sono svolte su un parcheggio e la gara dei 50m si è svolta su un campo di calcio – dal punto di vista odierno difficilmente immaginabile a causa delle severe misure di sicurezza. Anche l'allora consigliere federale Adolf Ogi era a Näfels e si è congratolato personalmente con Kundert.

### OGGI KUNDERT SE LA PRENDE COMODA

La finale della Coppa del Mondo è stata anche l'ultimo grande evento di tiro organizzato da Gabriel Kundert. «Dopo di che mi sono ritirato. Non era più possibile superarsi». Negli anni successivi

pensò di invitare a Näfels tutti i campioni olimpici che avevano partecipato ad una SGU Cup ad un «Torneo divertente». Ma questo non sarebbe mai accaduto – soprattutto perché nel 2016 Kundert ha dovuto lottare con gravi problemi di salute. Il suo medico gli consigliò di prendersela comoda: «Pensava che avessi fatto abbastanza nella mia vita», così Kundert. In effetti, l'elenco dei suoi impegni si potrebbe estendere a più riprese. Kundert è stato co-fondatore della scuola di tiro sportivo glarone di Filzbach come pure fondatore e organizzatore delle elezioni sportive glaronesi.

Il talento in PR Kundert ha un consiglio su come rendere il tiro e le competizioni più popolari nel nostro paese? «Nello sport di massa ci sono troppe competizioni e nei campionati svizzeri troppe categorie», dice Kundert. Per esempio, nella lotta libera c'è esattamente un Re e una Regina – nel tiro ci sono innumerevoli «Piccoli Re». «Questo non importa a nessuno», riassume Kundert. ●



# LA FST VI INVITA AL VILLAGGIO DEI TIRATORI

Dal 13-16 febbraio 2020 i tiratori, cacciatori e pescatori si incontrano alla fiera «PESCA CACCIA TIRO» a Berna. La federazione sportiva svizzera di tiro usa la fiera per presentarsi.

Testo: Silvan Meier Foto: Silvan Meier, PCT

Impressioni dalla fiera «Pesca Caccia Tiro» del 2018.



« VOGLIAMO MOTIVARE BAMBINI E GIOVANI PER LO SPORT DEL TIRO. »

Beat Hunziker  
Direttore FST

La natura ti chiama: questo lo slogan della fiera «Pesca Caccia Tiro» giunta alla 14. edizione che si terrà dal 13-16 febbraio 2020 a Berna. Dietro lo slogan c'è il nuovo leitmotiv «Natura, avventura ed esperienza». «Fare ricerche nella natura come avventura ed esperienza, fuori dalla porta di casa e scoprire novità: questo, oltre alla qualità sta al centro di tutti gli ambiti per i visitatori della fiera», descrive Wolfgang Schickli, Head Exhibitions & Events B2C di Bernexpo, i nuovi responsabili della fiera. Rimane posto per i tiratori? Sì. In questo modo, sottolinea Schickli, la fiera «Pesca Caccia Tiro» vuole continuare su valori tradizionali e sui temi centrali pesca, caccia e tiro, allargandoli però con i trend e gli sviluppi. In questo modo la fiera è completata con sforzi principali quali il mondo degli uccelli, fotografia naturalistica o famiglie. «Abbiamo analizzato in modo critico le ultime edizioni e grazie agli input dei nostri partner e visitatori abbiamo cercato di sviluppare ulteriormente la fiera», afferma Schickli.

## TIRO PER IL PUBBLICO E BAR DEI TIRATORI

Per la federazione sportiva svizzera di tiro non cambia niente ad eccezione delle nuove offerte della fiera e un pubblico più ampio. La FST, come anche CacciaSvizzera, la federazione dei pescatori profes-

sionisti e la federazione svizzera per l'acquicoltura e la pesca, sono nuovamente partner e può utilizzare la fiera per mostrarsi al vasto pubblico. Come già nel passato, la FST avrà un proprio villaggio dei tiratori con varie attrazioni. Punto centrale saranno i 20 bersagli per fucile e pistola ad aria compressa come pure due sistemi per Target Sprint. I visitatori potranno muovere in questa fiera i propri primi passi nello sport del tiro, sotto l'occhio attento di allenatori e tiratori esperti. Per soli 5 franchi, si possono sparare 10 colpi. Il giovedì e il venerdì 13 e 14 febbraio, vi saranno molte classi di scolari che potranno respirare per la prima volta l'aria del tiro. «Questo ci permette di motivare bambini e giovani per lo sport del tiro – sia come attività nel tempo libero che come sport di prestazione», afferma il direttore FST Beat Hunziker.

Nel villaggio dei tiratori ci sarà anche la parte culinaria. Nel ristorante dei tiratori o al bar dei tiratori i visitatori si potranno riposare e discutere i risultati di tiro in compagnia. Tutto intorno i partner FST e vari altri espositori esporranno i nuovi articoli dello sport del tiro.



# CALANDA RADLER

## DOPPIA FRESCHEZZA



100% NATURALE E CON SOLO IL 2.0% DI ALCOL



Bevi con responsabilità

PESCA CACCIA TIRO FEDERAZIONE



Nel 2018 in occasione dalla fiera «Pesca Caccia Tiro», si organizzò una finale regionale. La prossima volta il poligono di tiro sarà tutto per i visitatori.

### MOLTO BELLO

Vale la pena di una visita alla fiera «Pesca caccia tiro» anche per le altre federazioni. La federazione dei pescatori desidera sensibilizzare sulle conseguenze dei cambiamenti nel clima e quali conseguenze hanno sui corsi d'acqua. Caccia-Svizzera organizza dimostrazioni con i cani da caccia. Anche presso BirdLife Schweiz e l'organizzazione Freetheebes vi saranno vari animali. Entrambi sono nuovi partner della fiera. BirdLife Schweiz affronta temi come la biodiversità, la fotografia naturalistica o l'ornitologia e rientra appieno nel nuovo

motto. Freetheebes si impegna per lo spazio vitale per le api da miele e mostrerà alla fiera l'importanza delle api mellifere per l'ecosistema. Alla 14. fiera «Pesca Caccia Tiro» vi sarà qualcosa di nuovo. Un viaggio a Berna sarà ancora più importante per le tiratrici e i tiratori. Nel villaggio dei tiratori troverete offerte conosciute e potrete apprezzare nei vari capannoni temi molto interessanti sul tema natura, biodiversità, protezione degli uccelli, pesca e caccia.

[www.fjs.ch](http://www.fjs.ch)

### INFORMAZIONI IMPORTANTI

#### Orari d'apertura

Giovedì 13 a  
sabato 15 febbraio: 9 - 18  
Domenica 16 febbraio: 9 - 17

#### Luogo

Settore della Bernexpo,  
Mingerstrasse 6, Berna

#### Come raggiungere

Automobilisti lascino l'autostrada con l'uscita Wankdorf e seguano i cartelli «expo». Con i mezzi pubblici prendere il tram 9 dalla stazione di Berna fino a Guisanplatz Expo.

#### Prezzi

Adulti: CHF 16.00  
Apprendisti, studenti, militari in uniforme, AVS/AI, adulti con Libero o buono: CHF 11.00  
Giovani fino a 16 accompagnati da adulti: gratis  
Giovani 14-16 anni non accompagnati da adulti: CHF 7.00

## BUONO CHF 5.-

Questo buono autorizza all'acquisto di un biglietto d'ingresso ridotto per adulti (CHF 11.- anziché CHF 16.-). Possono essere acquistati fino a quattro biglietti per ogni procedura di ordinazione. Il buono non viene corrisposto in contanti e può essere utilizzato online su [fjs.ch/ticket](http://fjs.ch/ticket) con il codice personale del biglietto **fj2ssv**. Il biglietto può essere stampato comodamente a casa. Il buono per un biglietto d'ingresso può anche essere consegnato alla cassa debitamente compilato.

Cognome _____	Via _____
Nome _____	NPA/Località _____
Azienda _____	E-Mail _____
<input type="checkbox"/> Autorizzo a utilizzare i miei dati per scopi di marketing.	L'organizzatore si riserva il diritto di utilizzare le immagini fotografiche dei visitatori/espositori della fiera per scopi pubblicitari.

Organizzatore



Consegnato da



13-16 FEBBRAIO 2020



# UN MUSS PER TUTTI GLI APPASSIONATI

**ALLA BORSA DELLE ARMI** di Lucerna si vedono armi di tutte le epoche – dall'antichità fino a James Bond.

Testo e foto: mad

**D**al 20 - 22 marzo 2020 si incontreranno i cacciatori, collezionisti e tiratori a Lucerna per la 46. Borsa delle armi. Storici ed interessati di storia trovano articoli da collezionare con il tema principale difesa e militare. Allo stesso tempo anche amanti degli sport nella natura, tiratori e cacciatori come pure escursionisti troveranno cose interessanti. Per loro vi è equipaggiamento per la navigazione via radio, tecnica delle luci fino al materiale da campeggio.

## CONOSCENZE E QUALITÀ CONTANO

Si potrà testare la coordinazione di mano e occhio al poligono di tiro con armi ad aria compressa della ditta Schild Waffen, mentre Strebel Bogensport offre la possibilità di sparare con arco e balestra. Alla fiera sarà presente anche la ditta familiare dell'Entlebuch Felder Jagdhof. Loro ed altri espositori sono convinti che l'interesse per le armi, il tiro e la caccia è sempre ancora presente nonostante la nuova legge sulle armi. Le richieste di

autorizzazioni eccezionali diventeranno presto quasi una routine per gli appassionati si afferma in un comunicato della direzione della fiera. La polizia lucernese, servizio armi, emette durante la fiera oltre ai permessi d'acquisto armi, anche «Autorizzazioni eccezionali piccole» a collezionisti e tiratori sportivi per le armi che ora sono diventate proibite. Inoltre informano sul tema «Import illegale di armi».

## JAMES BOND E LE SUE ARMI

I fan di James-Bond potranno rivivere i propri ricordi allo stand della società Waffen & Militaria. Accanto ad affissi dei film sono esposte in gran numero armi utilizzate dall'agente segreto britannico. Altre interessanti esperienze presso Frank-Benjamin Johner: rappresenta il suo show con le asce. ●

## 46. Borsa internazionale delle armi

20-22 marzo 2020 alla Messe Luzern. Apertura: venerdì e sabato, 10-18; domenica, 10-17. [www.waffenboerse-luzern.ch](http://www.waffenboerse-luzern.ch)

## MANIFESTAZIONI

### PRIMO FREIÄMTERSCHIESSEN

La federazione distrettuale di Muri organizza per la prima volta il prossimo anno assieme alle società del distretto il Freiämterschiessen. La festa di tiro, che si terrà in futuro annualmente, avrà luogo il 21/22 e il 28/29 agosto 2020 a Merenschwand ed è interessante soprattutto per i gruppi. Per la prima volta è possibile formare un gruppo con tutte le categorie al fucile. Con un fattore di conversione si correggeranno le diverse classi di prestazione. Sono previsti rimborsi interessanti nelle serie di gruppo e a pagamento. Il pagamento minimo per i gruppi ammonta complessivamente a 1500 franchi. La società organizzatrice di Merenschwand si rallegra di una grande partecipazione ed accoglierà volentieri tutti i tiratori nella sua buvette.

Informazioni: [www.bsvmuri.ch](http://www.bsvmuri.ch)

### CHI SARÀ IL CAMPIONE DI SQUADRA?

Nel fine settimana del 8 e 9 febbraio 2020 si terranno a Reiden (LU) le finali nazionali al fucile ad aria compressa. Si attende con trepidazione soprattutto la finale del campionato svizzero a squadre al fucile 10m. Le otto squadre di lega nazionale A si disputano la qualifica in sette turni. Le sei migliori squadre, spareranno per il titolo, due squadre saranno per contro nel turno promozione/relegazione con le migliori squadre di lega B. La Johannerhalle a Reiden ospiterà lo stesso fine settimana anche la maestria in ginocchio come pure la maestria invernale juniores al fucile 10m.

Finale campionato svizzero a squadre al fucile 10m, maestria in ginocchio fucile 10m e Maestria invernale juniores al fucile 10m: Sabato/domenica, 8 e 9 febbraio 2020, Johannerhalle Reiden LU.

Informazioni: [www.swissshooting.ch](http://www.swissshooting.ch)

## AGENDA

## GENNAIO

## 6-20 GENNAIO

2. turno Campionato Svizzero Gruppi Pistola 10m (CSG-P10)  
Tutta la Svizzera

## 9 GENNAIO

2. turno Campionato Svizzero Gruppi Fucile 10m (CSG-F10)  
Tutta la Svizzera

## 9 GENNAIO

2. turno Campionato Svizzero Gruppi in appoggio Fucile e Pistola 10m (CSGA)  
Tutta la Svizzera

## 10-19 GENNAIO

6. turno Campionato Svizzero a Squadre Fucile 10m elite, 4. turno juniores (CSS-F10)  
Tutta la Svizzera

## 17-22 GENNAIO

Meyton Cup Tirolo Fucile e Pistola 10m  
Innsbruck AUT  
www.tlsb.at

## 17-26 GENNAIO

7. turno Campionato Svizzero a Squadre Fucile 10m elite, 5. turno juniores (CSS-F10)  
Tutta la Svizzera

## 21-26 GENNAIO

H&N Cup Fucile e Pistola 10m  
Monaco GER  
www.bssb.de

## 23 GENNAIO

3. turno Campionato Svizzero Gruppi Fucile 10m (CSG-F10)  
Tutta la Svizzera

## 23 GENNAIO

3. turno Campionato Svizzero Gruppi in appoggio Fucile e Pistola 10m (CSGA)  
Tutta la Svizzera

## FEBBRAIO

## 3-17 FEBBRAIO

3. turno Campionato Svizzero Gruppi Pistola 10m (CSG-P10)  
Tutta la Svizzera

## 5-8 FEBBRAIO

Grand Prix Pilsen Fucile e Pistola 10m  
Pilsen CZE  
www.shooting-plzen.cz

## 5-9 FEBBRAIO

InterShoot Den Haag Fucile e Pistola 10m  
Den Haag NED  
www.intershoot.nl

## 8 FEBBRAIO

Finale e promozione/relegazione LNA/B Campionato Svizzero a Squadre Fucile 10m (CSS-F10)  
Reiden LU,  
Johanniterhalle

## 8 E 9 FEBBRAIO

Finale Maestria ginocchio Fucile 10m  
Reiden LU,  
Johanniterhalle

## 9 FEBBRAIO

Finale Campionato Invernale juniores Fucile 10m  
Reiden LU,  
Johanniterhalle

## 15 FEBBRAIO

Finale Regionale Indoor Fucile 10m  
Ovest: Schwadernau, poligono Zelgli  
Centro: Lucerna, poligono Allmend Indoor  
Est: Altstätten SG, poligono Hädler

## 16 FEBBRAIO

Finale Regionale Indoor Pistola 10m  
Ovest: Schwadernau, poligono Zelgli  
Centro: Lucerna, poligono Allmend Indoor  
Est: Altstätten SG, poligono Hädler

## 23 FEBBRAIO - 2 MARZO

Campionati Europei Fucile e Pistola 10m  
Wroclaw POL  
www.ech2020.pl

Tutte le indicazioni con beneficio d'inventario; altre manifestazioni su [www.swissshooting.ch](http://www.swissshooting.ch)



Il 15 marzo le migliori speranze alla pistola si sfidano alla finale della gioventù a Lucerna. Levin Blum era in gara lo scorso anno nella categoria U10.

Foto: Silvan Meier

## 28 FEBBRAIO

Campionati Svizzeri Individuali tiro in appoggio Fucile e Pistola 10m e Finale Campionato Svizzero Gruppi tiro in appoggio Fucile e Pistola 10m  
Berna, sala multiuso della piazza d'armi

## 29 FEBBRAIO

Finale Campionato Svizzero Gruppi Fucile 10m elite e juniores (CSG-F10)  
Berna, sala multiuso della piazza d'armi

## MARZO

## 1. MARZO

Match Interfederativo Fucile 10m elite e juniores  
Berna, sala multiuso della piazza d'armi

## 1. MARZO - 4 GIUGNO

Qualifica Serie Campagna Fucile 300m e Pistola 25m, Tutta la Svizzera

## 5-8 MARZO

Campionati Svizzeri Individuali Fucile e Pistola 10m  
Berna, sala multiuso della piazza d'armi

## 9 MARZO

Termine d'annuncio Campionato Svizzero a Squadre Fucile 50m (CSS-F50)  
Tutta la Svizzera

## 14 MARZO

Finale Campionato Svizzero Gruppi Pistola 10m (CSG-P10)  
Wil SG, poligono Thurau

## 14 MARZO

Finale nazionale della gioventù Fucile 10m  
Lucerna, poligono Allmend Indoor

## 15 MARZO

Finale nazionale della gioventù Pistola 10m  
Lucerna, poligono Allmend Indoor

## 15-26 MARZO

Coppa del Mondo ISSF Fucile 10/50m, Pistola 10/25m  
Nuova Delhi IND  
www.issf-sports.org

## 15 MARZO - 15 GIUGNO

1. turno Campionato Svizzero di Sezione Fucile 300m, Pistola 25/50m (CSS-F300/P25/50)  
Tutta la Svizzera

## 15 MARZO - 31 AGOSTO

Concorso Individuale Fucile 300m, Pistola 25/50m  
Tutta la Svizzera

## 21 MARZO

Finale Concorso fuoco celere Pistola 10m / Campionati Svizzeri Concorso fuoco celere Pistola 10m (SFWK-P10)  
Lucerna, poligono Allmend Indoor

## 22 MARZO

Finale Maestria Individuale juniores Pistola 10m (JEM-P10)  
Schwadernau, poligono Zelgli

## 24 MARZO

Termine d'annuncio Campionato Svizzero Gruppi Pistola 25/50m (CSG-P25/50)  
Tutta la Svizzera

## 26 MARZO - 4 MAGGIO

Turno di qualifica Campionato Svizzero Gruppi Pistola 25/50m (CSG-P25/50)  
Tutta la Svizzera

## 28-31 MARZO

Internationaler Saisonauftakt für Sportschützen (ISAS) Dortmund Fucile 50m e Pistola 25m  
Dortmund GER  
www.wsb1861.de

## APRILE

## 1. APRILE

Termine d'annuncio Campionato Svizzero Gruppi Fucile 50m (CSG-F50)  
Tutta la Svizzera

## 1. APRILE - 31 LUGLIO

Qualifica Campionato Individuale Pistola 50m / Tiro in appoggio Pistola 50m (CIPL-P50/PA50)  
Tutta la Svizzera

## 1. APRILE - 15 OTTOBRE

Tiro popolare, Fucile 50m  
Tutta la Svizzera

ANNUNCIO

46. Internationale

# WAFFEN-SAMMLERBÖRSE

**20. - 22.03.20 MESSE LUZERN**  
Fr+Sa 10-18, So 10-17 [www.waffenboerse-luzern.ch](http://www.waffenboerse-luzern.ch)

## Schützenjacken in Ihren Klubfarben

- 16 verschiedene Grundmodelle
- Farbkombinationen nach Wahl
- 4 hochwertige Materialien
- Netz- oder Baumwollfutter
- 7 Jahre Nachbestellgarantie
- Eigene Beschriftungsanlagen für Druck und Stick
- Polos im gleichen Design

**Aktion Fr. 80.- ab 10 Stück**

Verlangen Sie unverbindlich Originalmuster zur Auswahl. Gerne unterbreiten wir Ihnen kostenlose Farbvorschläge.

**SPORT RITZMANN**  
Ritzmann Sport AG  
Hof 15, CH-8737 Gommiswald  
Telefon 071 371 17 37, Fax 071 371 27 59  
[www.ritzmann.ch](http://www.ritzmann.ch), [info@ritzmann.ch](mailto:info@ritzmann.ch)

ANNUNCIO

# champion

[www.champion-brillen.ch](http://www.champion-brillen.ch)

**FÜR ALLE DISZIPLINEN  
HOHER TRAGEKOMFORT  
PERFEKT EINSTELLBAR**

**WIR GRATULIEREN ZUM WELTREKORD  
GEWEHR 3X40  
1188 Punkte**

**JAN LOCHBIHLER**  
vertraut auf Champion Schiessbrillen

**swiss made  
swiss technology**



Sei pronto?

Sparo nel prossimo gruppo. Ho dimenticato la fascia frontale :-/

Molto bene! Vedrai che andrà bene. Buona fortuna!

Andata bene?



^^

Bravo!!

Sono contenta. Ora torna a casa a spalare la neve :-)



Send

swisscom

Promozione estesa!

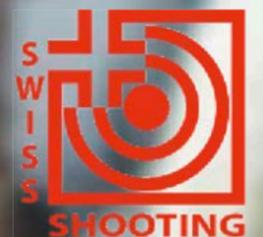
Sulla rete migliore.

## Promozione esclusiva Mobile

Beneficiate di una Swiss Flat a CHF 29.– per 13 mesi. Telefonate, navigate e inviate SMS senza limiti sulla migliore rete della Svizzera. La promozione è valida per tutti i nuovi abbonati e per una nuova stipulazione fino al 31 dicembre 2019.

Potete consultare tutte le informazioni sulla promozione e gli altri abbonamenti dopo aver effettuato il login con il vostro numero associativo all'indirizzo <https://b2b.mobilezone.ch/swissshooting> o in uno dei 120 mobilezone Shop. Avete domande o vi serve supporto? In tal caso vi preghiamo di rivolgervi a: [business@mobilezone.ch](mailto:business@mobilezone.ch)

**mobilezone**  
better be clever



# MERCATINO

## CERCO

**Sammler kauft Schützenmedaillen, Kränze und Becher** (Calven, Rütli, Morgarten, Lueg, Dornach u.a.) sowie Ehrenmel-dungsabzeichen und weiteres vom Schiessen. Kaufe auch Schützen-hausräumungen und Schützen-nachlässe. Ich suche auch die Tell-Ehrenmedaille, grosse und kleine Meisterschaft (siehe Bild)  
Tel. 071 951 40 32



## Gewehrständer gesucht

Für die Lagerung der Gewehre in unserem Depot suchen wir Ge-wehrständer. Wir freuen uns über Ihre Kontaktaufnahme!  
Schweizer Schützenmuseum Bern, Regula Berger, Museumsleiterin, Bernastrasse 5, 3005 Bern  
Tel. 031 351 01 27, info@schuetzen-museum.ch

## Waffenschrank

Gesucht: Waffenschrank für acht Luftgewehre  
Tel. 079 691 66 09

**Barcode-Lesestifte Polytronic**  
Verein sucht für die Komplettie-rung der bestehenden Anlage 4 bis 6 Barcode-Lesestifte, komplett mit Halter, Marke Polytronic, Occasion oder neu (siehe Abbildung)  
Tel. 076 385 23 28



**Verein sucht zur Ausrüstung einer historischen Festungs-anlage** von nationaler Bedeutung Modellmunition aller Kaliber (Kanone, 8/12 cm Minenwerfer, Rakete, Mine, Granate, Hülse etc.), Festungslafettenteile/Lafetten/ Festungsgeschütze oder Zubehör zu denselben, Waffen, Uniformen, Mannsausrüstung, Festungsmar-terial, Munitionskisten, wenn möglich günstig oder gratis, Zustand zweitrangig. Die Sachen werden anschliessend von uns restauriert und in unserer Anlage der Öffentlichkeit gezeigt, respektive dort für die Nachwelt erhalten.  
Kontakt: awennetberge@gmx.ch, Tel. 044 761 88 11

**Furler System für SIG 210** und 9mm Lauf für SIG 210  
Tel. 079 640 69 10

## VENDO

**Putzböckli in Holz lackiert**  
Für Stgw 57/02 und 57/03 oder Sportlauf. Gewehr kann in jeder beliebigen Stellung befestigt und gereinigt werden!  
Tel. 034 415 12 81  
Neu auch für Kar 31



**Tanner Stutzer links Mod. 1969**, neuer Lauf, in sehr gutem Zustand, Preis sehr günstig, mit Futteral  
Tel. 061 461 71 15 oder 079 485 20 51

**Neues Kleinkalibergewehr Feinwerkbau Modell 2800** kal. .22lfb; noch kein Schuss geschossen!  
NP CHF 5380.-  
VP CHF 4900.-  
Tel. 079 338 47 74



**SIG P 49 SN A1345xx**  
mit 2 Magazinen und Lederfutteral, maximal 5000 Schuss, einwandfreier Original-Zustand  
CHF 1250.-  
079 340 41 81

**Luftpistole Tesro PA 10**, Griff rechts S-M, Kartusche sollte ersetzt werden, CHF 400.-  
Tel. 071 733 15 55

**Stgw57/03**, Dobler Mantelrohr/ Schlaghammer, Visier Anschütz, Farbfilter Wyss, Duo-Ringkorn, Holz-Pistolengriff, Zweibeinstütze verstellbar, Lauf ca. 2500 Schuss, inkl. Tasche, CHF 1750.-  
Karabiner, sehr schön, Diopter mit Farbfilter, Duo-Ringkorn, Lauf: al-les neu umgerüstet, nie geschossen, CHF 1250.-  
079 959 20 13, satzatelier@bluewin.ch

**R&L-Stutzer**, rechts, komplette Visierung und Hakenkappe, etwa 1700 Schuss geschossen; sehr guter Zustand. Preis CHF 3800.-  
SMS an 078 637 37 39

**SIUS SA 9002 Ersatzmate-rial 50m**, ITG Scheibenrechner, Verteilerkasten, Drucker, Monitore, Messstab Pistole  
Tel. 079 215 64 70

**Putzstockführung für Stgw 57**, Ladeanzeiger Heber und Ladeanzeiger Fixierung Putzstockführung CHF 40.-  
Ladeanzeiger Heber mit Ladeanzei-ger Fixierung CHF 10.-  
076 315 52 32, f.junker@besonet.ch



**Sportpistole Hämmerli 280**, Kal. 22, Waffen-Nr. 5425, mit Luxusbox  
Preis: CHF 500.-  
Abgabe gegen WES  
Tel. 076 416 91 20

**Lasershot mit Stativ (LS980)**, Druckerstation, Ladegerät inkl. Lasersender, Laufstift, Stgw 90 und Standardgewehr, zusätzlich kann ein Läger abgegeben werden.  
Preis günstig. Tel. 079 710 57 40

**Stgw 57/03**, voll aufgerüstet  
CHF 2850.-, 076 315 52 32, f.junker@besonet.ch



**Halterung zur Reinigung der Stgw 57 & 90** zwei in einem; Gewehre in der Längsachse drehbar CHF 200.-  
076 315 52 32, f.junker@besonet.ch



**Standardgewehr SIG Modell S205**  
Irisblende, Iris-Ringkorn, Flimmer-band, Futteral. Lauf ist ausgeschos-sen. Preis für Jugendförderung CHF 900.-, Tel. 078 724 45 60

**8 Siang Schallschutztunnel GPB 850 und 6 Sius 300m Trefferanzeigen SA 9002**  
Zu verkaufen wegen Auflösung Schiessanlage  
Anfragen an gantis5@bluewin.ch

**Pistolen**  
Sportpistole Hämmerli 215, CHF 650.-  
Freipistole Hämmerli 160 spez., mech. Abzug, CHF 400.-  
Parabellumpistole 06/24, CHF 850.-  
Pistolen-Schiessschuh Corami Gr. 43, neuwertig, nur 2x getragen, NP CHF 240.-, VP CHF 100.-  
Tel. 079 215 64 70

**Freigewehr G+E FT 300 XRS**, Aluschaft, Duo Zylinder, Hand-stop, Hakenkappe EA F10  
Preis auf Anfrage  
Tel. 032 384 35 13

**Standardgewehr Bleiker**  
GP11, Schaft liegend ohne Magazin, Duo-Ringkorn, inkl. Koffer, Putzstock; 5843 Schuss; sehr gepflegt, in top Zustand.  
CHF 3400.-  
Tel. 078 794 00 91



ANNUNCIO

## PICCOLI ANNUNCI A PICCOLI PREZZI FORFETTARI

Con un vostro piccolo annuncio nella nostra rivista raggiungete in modo diretto più di 60'000 lettrici e lettori.

Spedite il vostro annuncio per posta assieme a CHF 10 (inserzione di testo) o CHF 20 (inserzione fotografica) e una copia della vostra carta d'identità o del vostro passaporto a: Schiessen Schweiz, Kleinanzeigen, Lidostrasse 6, 6006 Luzern. Immagini (come \*.jpg, \*.tiff o \*.pdf) da spedire in alta risoluzione in forma elettronica a: redaktion@swissshooting.ch  
Per disposizioni della legge sulle armi, è necessaria una copia della carta d'identità/ passaporto. L'inserzione appare solo se viene pagata immediatamente.

**INSERZIONI DI TESTO, CHF 10**  
Al massimo 250 battute, altezza 30mm

**INSERZIONI FOTOGRAFICHE, CHF 20**  
Al massimo 250 battute più foto, altezza 70mm

## GERWER SCHIESSBRILLEN



**Schiessbrillen vom Spezialisten**

**Telefon: 044 844 42 48**  
Hofwiesenweg 3, 8115 Hüttikon

ANNUNCIO

**1. Freiämterschiessen**

**Gruppenschiessen**  
Schiessdaten: 21/22 & 28/29 August 2020  
Ort: 300m Stand Merenschwand  
12 Scheiben Polytronic TG3002  
Gruppenauszahlung mind. 1500.-  
Gruppeneinteilung über alle Kat. möglich (Umrechnungsfaktor)  
Auszahlungsstich mit super Auszahlung

[www.bsvmuri.ch](http://www.bsvmuri.ch)

**polytronic**  
your aim is our target



## QUATTRO TESTE PER UN MUSEO

Sulla facciata del **MUSEO SVIZZERO DEL TIRO** quattro busti guardano i visitatori dall'alto al basso. La storia della loro origine racconta molto sulla federazione sportiva di tiro.

Testo: Regula Berger Foto: Regula Berger, Album d'onore del museo svizzero del tiro, mad

**L**e raccolte nel Museo svizzero del tiro hanno origini nell'anno 1885. Sulla base della decisione del comitato d'organizzazione della festa federale di tiro che si svolgeva lo stesso anno, fu fondata la «Schützenstube» (sala dei tiratori). Nel 1939 le raccolte furono trasferite nel nuovo museo eretto all'indirizzo attuale. La nuova costruzione fu inaugurata nel novembre 1939, ma decisa nel 1937 con un credito di costruzione di 460'000 franchi.

### CHI OTTENNE L'ONORE?

I quattro busti sono presenti in modo molto chiaro sulla facciata principale. Uno sguardo nei verbali della commissione edilizia, dà indicazioni sulla loro identità. Nella seduta del 25 gennaio 1939 il membro della commissione Bösiger spiega le generalità dei busti: «devono venir rappresentate 4 personalità importanti del tiro. Allo stesso tempo si

vogliono però anche mostrare le differenti epoche con i relativi copricapi. [...] La proposta prevedeva i signori E. Thélin, J. Raduner, Ad. Schweighauser e E. Heiniger con i copricapi del 1824, 1870, 1890 e oggi.» Il colonnello Schweighauser, presidente della commissione del museo ed edilizia, rigettò la proposta poiché «da un'osservazione più da vicino non è corretto rappresentare le personalità con un copricapo che non hanno mai portato e che non corrisponde all'epoca in cui hanno vissuto. Una soluzione potrebbe essere quella di prendere come primo il monitore di tiro di Aarau, Schmid-Guyot, che fece le prime riflessioni sulla fondazione di una società di tiro svizzera nel 1822, ed in seguito i tre presidenti onorari. In questo modo ogni persona potrà avere il copricapo che ha effettivamente portato.» Dopo intense discussioni la proposta di modifica fu accettata quasi all'unanimità e fu deciso

di proporre al comitato centrale di rappresentare Schmid-Guyot, Thélin, Raduner e Schweighauser, ma non il presidente FST in carica Heiniger.

### HEINIGER DIVENTA ALFIERE

In effetti tutti gli uomini portano un copricapo autentico. Questo non dovrebbe però essere stato il vero motivo per rappresentare Schmid-Guyot al posto di Heiniger. Quando una delegazione della commissione sottomise la proposta al comitato centrale alla sua riunione del 28 gennaio 1939, Schweighauser riferì: «Gli ultimi quattro presidenti devono rappresentare la casa con emblemi dei tiratori, si tratta di Thélin, Raduner, Schweighauser e l'attuale presidente Heiniger. Quest'ultimo rifiuta la proposta e propone al suo posto il fondatore della F.S.T.» La proposta fu accettata. Fu dunque Heiniger, che volle il fondatore della FST e anche lui un argoviese. Hei-

## « TESTE QUASI STRUZZATE CON POSTURA SFORZATA. »

Critica del tempo

niger ebbe comunque un posto sulla facciata del Museo, come alfiere nell'affresco del pittore Fritz Traffelet. Torneremo un'altra volta sul tema.

La storia non è però ancora finita. Il 25 novembre 1939 si tenne la riunione del Schützenrat (consiglio dei tiratori) sotto la direzione del presidente Heiniger nella Burgerratssaal a Berna. Alla trattanda 6 «Museo del tiro e proprietà della società svizzera dei tiratori», ancora una volta riferì Schweighauser: «I plastici dei presidenti ornano la parete più lunga, il primo presidente F.S.T Rothpletz, Aarau, Thélin, Lausanne, Raduner, St. Gallen e un bernese.» Thélin e Raduner sono molto conosciuti, quale «bernese» Schweighauser parla di sé stesso. Schmid-Guyot però manca. Al suo posto c'è Johann Heinrich Rothpletz (1766-1833), dal 1815 membro del piccolo consiglio del governo di Argovia, presidente fondatore della FST. Il suo nome è anche presente nella pubblicazione ufficiale della Festa, che ebbe luogo in occasione dell'inaugurazione il 26 novembre 1939.

### SCHMID-GUYOT O ROTHPLETZ?

Di chi è dunque la prima immagina sulla facciata? L'artista poté bassarsi per Thélin, Raduner e Schweighauser su fotografie, ma non fu il caso per il primo viso. Appare chiaro che è rappresentato più giovane degli altri tre. Schmid-Guyot nel 1822, quando propose la fondazione della FST aveva 49 anni. Rothpletz, quando entrò in carica come presidente nel 1824, aveva 10 anni in più. Indipendentemente da ciò ci si domanda se un artista – che si basò unicamente sulla propria fantasia – non abbia provato a modellare il monitore di tiro con tratti

più giovanili di un anziano presidente. Appare chiaro che l'artista, nel suo lavoro, avesse davanti agli occhi Schmid-Guyot. Gli atti disponibili mostrano che nella pianificazione dei lavori sui busti, si parlava di lui, il nome di Rothpletz appare appena prima dell'inaugurazione del Museo. La domanda è dunque perché dunque da Schmid-Guyot si parlò improvvisamente di Rothpletz? Se questo sia stato il caso poiché lo stesso mai fu presidente o vicepresidente, può solo essere una speculazione. Chiaro è solo che Heiniger, a cui inizialmente sarebbe spettato l'onore, voleva esplicitamente Schmid-Guyot.

### SALVATO DALLA DISTRUZIONE

Il compito di realizzare i plastici fu affidato a Walter Linck. Il figlio del pittore Ernst Linck nacque nel 1903 a Berna. Dopo la formazione di pittore e scultore visse e lavorò a Wabern e Parigi. Il suo lavoro sulla facciata del Museo del tiro non restò senza eco. Il «Bund» scrisse il 17 agosto 1939: «La nuova costruzione è un lavoro dei due architetti bernesi E. Bertallo e H. Klauser: e bisogna riconoscere che l'opera è stata fatta in modo corretto e con stile – fino ad un piccolo dettaglio che purtroppo ha un effetto negativo. Intendiamo i quattro busti di tiratori con i loro Tschako e nuovi contorni, che sveltano dal muro tra le finestre. È stato sicuramente positivo che artisti bernesi abbiano ricevuto il compito di abbellire la costruzione, e che si riconosca la solida e naturale capacità del pittore Walter Linck che ricevette il compito, ma non si può non citare che l'impressione data da queste teste con la loro postura sforzata sia di un gusto dubbio e siano in un rapporto non architettonico con il resto.»

Guardando a ritroso, i busti di Linck sono stati un caso fortunato: nel 1943 l'artista affondò quasi tutte le sue opere plastiche nell'Aare e lavorò in seguito solo con ferro e acciaio. Le quattro teste sono dunque l'unica dimostrazione esistente della sua arte con la pietra. ●

### Fonti:

- Protocolli della commissione del Museo svizzero del tiro
- Società Svizzera dei tiratori, Protocolli pro 1939
- Pubblicazione della festa del Museo svizzero del tiro Berna, 1939
- Lessico storico della Svizzera



L'argoviese **Carl Ludwig Schmid-Guyot** (1771-1825) propose in occasione del «Ehr- und Freischiessen» ad Aarau nel 1822 di fondare una Società svizzera dei tiratori.



Il consigliere nazionale a gli stati vedese PLR colonnello **brigadiere Adrien Thélin** (1842-1922) fu dal 1893 al 1911 il 34. presidente ed in seguito il primo presidente onorario della FST.



Il **maggiore sangallese Johann Jakob Raduner** (1854-1929) fu il successore di Thélin e fu in carica dal 1911 al 1925. In seguito fu nominato secondo presidente onorario. Fu colui che gettò le basi per l'attuale museo svizzero del tiro, mettendo a disposizione 5'000 Fr.



Successore di Raduner fu nuovamente un **colonnello bernese Adolf Schweighauser** (1866-1946), presidente dal 1925 al 1935 ed in seguito presidente onorario della FST. Al momento degli inizi dei lavori al Museo era presidente della commissione del Museo ed edilizia.

# ANTEPRIMA

Numero 1 / Aprile 2020

## I CAMPIONI SVIZZERI

— Dal 5 all'8 marzo 2020 saranno incoronati nella sala multiuso della piazza d'armi di Berna i nuovi campioni svizzeri al fucile e alla pistola 10m. Vi sarà anche una prima: per la prima volta si attribuiscono anche i titoli nelle discipline Mixed. Nel prossimo numero di «Tiro Svizzera» troverete un bilancio dei campionati.



## «PESCA CACCIA TIRO»

— La fiera «Pesca caccia tiro» dal 13 al 16 febbraio 2020 è una piattaforma importante per la federazione sportiva svizzera di tiro, per far conoscere lo sport del tiro ad un'ampia cerchia di persone. Guardate nella prossima edizione di «Tiro Svizzera» le belle impressioni dalla 4 giorni alla Bernexpo.

ANNUNCIO



**Jetzt bestellen!**

- > Schiessplaner mit über 1300 Terminen in den Disziplinen: Gewehr 10m, 50m, 300m Pistole 10m, 25/50m und Armbrust
- > Inserenten und Resultate
- > Die Strukturen des schweizerischen Schiess-Sportes

\_\_\_\_\_ Ex. Schweizerischer Schützenkalender 2020  
(Preis CHF 17.50 inkl. MwSt., zuzüglich Versandkosten)

\_\_\_\_\_ Ex. Schweizerischer Schützenkalender im Abonnement  
(bis zum Widerruf, Preis CHF 16.50 inkl. MwSt., zuzüglich Versandkosten)

Pro 10 Stück 1 Exemplar gratis!

Verband/Verein: \_\_\_\_\_ E-Mail: \_\_\_\_\_

Name, Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

**KROMER** Kromer Print AG • Shooting • Karl Roth-Strasse 3 • 5600 Lenzburg  
Telefon +41 62 886 33 30 • shooting@kromerprint.ch • kromershooting.ch

# IMPRESSUM



Tiro Svizzera  
Schweizerisches Schützenmagazin  
Tiratore sportivo  
Gazzetta dei tiratori

Rivista ufficiale della Federazione sportiva  
svizzera di tiro

## EDITORE

Federazione sportiva svizzera di tiro,  
Lidostrasse 6, 6006 Lucerna

**TIRATURA** 45'015 (dati REMP)

**APPARIZIONE** trimestrale

## DISCLAIMER

Riproduzione, duplicazione, memorizzazione  
o elaborazione di articoli e immagini, anche  
parziale, solo con l'autorizzazione scritta  
dell'editore. La redazione si riserva di  
accorciare, riscrivere, posticipare o anche  
non pubblicare articoli di autori esterni. Non  
ci si assume responsabilità per materiale  
redazionale e fotografico non richiesto.

## COPYRIGHT

© 2019 Federazione sportiva svizzera di tiro

**REDAZIONE** Silvan Meier (van), Christoph  
Petermann (cpe), Alex Papadopoulos (alp),  
Fabienne Wilhelm (fwi)

## AUTORI IN QUESTA EDIZIONE

Andreas Tschopp, Daniel Kölle, Regula  
Berger

## CONTATTO

Redazione «Tiro Svizzera»,  
Lidostrasse 6, 6006 Lucerna,  
Telefono 041 418 00 30,  
redaktion@swissshooting.ch

## LAYOUT, GRAFICA

trurnit GmbH | trurnit Publishers,  
Artur Quante

**TRADUZIONI** Roberta Filippini, Luca  
Filippini, Peter Käser

**STAMPA** Merkur Druck, Langenthal

## INSERZIONI

Redazione «Tiro Svizzera»,  
Telefono 041 418 00 30,  
redaktion@swissshooting.ch

## ABBONAMENTO

numero separato: CHF 6,70, abbonamento  
annuale: CHF 20. Gratuito per tutti i tiratori  
con licenza della FST.

## SERVIZIO ABBONAMENTO

Lidostrasse 6, 6006 Lucerna,  
Telefono 041 418 00 30,  
aboservice@swissshooting.ch

# PARTNER & FORNITORI

## PARTNER UFFICIALI

### Helsana

Assicurazioni  
[www.helsana.ch](http://www.helsana.ch)

### SIUS

Sistemi di bersagli elettronici  
[www.sius.ch](http://www.sius.ch)



Munizione  
[www.eley.co.uk](http://www.eley.co.uk)



Munizione  
[www.ruag.ch](http://www.ruag.ch)



Sistemi di bersagli elettronici  
[www.polytronic.ch](http://www.polytronic.ch)



Esercito svizzero  
[www.armee.ch](http://www.armee.ch)



Heineken Switzerland AG  
[www.heineken.com](http://www.heineken.com)

## FORNITORI UFFICIALI



Munizione  
[www.rws-munition.de](http://www.rws-munition.de)

### die Mobiliar

Assicurazioni  
[www.mobiliar.ch](http://www.mobiliar.ch)



Vestitario da tiro  
[www.truttmann.ch](http://www.truttmann.ch)

### champion

Occhiali da tiro  
[www.champion-brillen.ch](http://www.champion-brillen.ch)



Distinzioni / corone  
[www.a-bender.de](http://www.a-bender.de)

### KROMER

Shooting  
Tipografia, bersagli  
[www.kromer.ch](http://www.kromer.ch)



Occhiali da tiro  
[www.gerwer.ch](http://www.gerwer.ch)



Consigli in protezione dell'udito  
[www.hoerschutzberatung.ch](http://www.hoerschutzberatung.ch)

### ALLTEX

bestickt.ch bedruckt.ch  
Ricami, stampa tessile  
e articoli promozionali  
[www.alltex.ch](http://www.alltex.ch)



Fucili sportivi  
[www.bleiker.ch](http://www.bleiker.ch)



Abbigliamento sportivo  
[www.erima.de](http://www.erima.de)



Tipografia  
[www.merkurdruck.ch](http://www.merkurdruck.ch)



Munizione  
[www.norma.cc](http://www.norma.cc)

## SOSTENITORI E DONATORI



Associazione dei donatori  
[www.schuetzen-goenner.ch](http://www.schuetzen-goenner.ch)



Club dei 100  
[www.schuetzen-goenner.ch](http://www.schuetzen-goenner.ch)



# TUTTO PER MIRARE E CENTRARE. LA NATURA TI CHIAMA.



Tiratori sicuri hanno bisogno dell'attrezzatura adatta. Ma anche di molto, molto altro. Segnati oggi stesso la fiera Pesca Caccia Tiro: si tratta della più grande piattaforma sperimentale e settoriale svizzera dedicata all'avventura della natura. Ti spettiamo con piacere!

**13-16 FEBBRAIO 2020**  
**FJS.CH**



Organizzatrice



Patronati



Partner



Partner mediatici

